叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 伏尔泰英文版pg作品索引(index Of The Pg Works Of Voltaire In English) 000001

2. 伏尔泰英文版pg作品索引(index Of The Pg Works Of Voltaire In English) 000002

3. 伏尔泰英文版pg作品索引(index Of The Pg Works Of Voltaire In English) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伏尔泰英文版PG作品索引(Index of the PG Works of Voltaire in English)

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrks] [ʌv; əv]
ENGLISH WORKS OF
英语 作品 的

英文作品

[fræn'swɑː] - [mə'riː] [ə'ruːeɪ]
FRANÇOIS - MARIE AROUET
弗朗索瓦 - 玛丽 环岛

弗朗索瓦-玛丽·阿鲁埃

([vɔl'ter])
(VOLTAIRE)
(伏尔泰)

（伏尔泰）

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before each title to view a linked
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːbʊks] .
table of contents for each of the ebooks .
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 电子书 .

每本电子书的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri]
 # # A PHILOSOPHICAL DICTIONARY
一个 哲学 字典

哲学词典

['zædɪg] [ɔːr] , [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt]
 # # ZADIG OR , THE BOOK OF FATE
扎迪格 或者 , 这 书 的 命运

命运之书

[kæn'di:d]
 # # CANDIDE
坎迪德

坎迪德

['və:dʒil][ænd; ənd] [vɔl'ter]
 # # VIRGIL AND VOLTAIRE
维吉尔 和 伏尔泰

维吉尔和伏尔泰

-
 # # MICROMEGAS
-

微生物

[vɑ:l'tɛrz] [rəu'mænsiz]
 # # VOLTAIRE'S ROMANCES
伏尔泰的 浪漫故事

伏尔泰的浪漫故事

[rəu'mænsiz]
 # # ROMANCES
浪漫故事

爱情故事

['sɑ:krəˌti:z]
SOCRATES
苏格拉底

苏格拉底

['letərz] [ɑ:n] ['ɪŋglənd]
LETTERS ON ENGLAND
信件 在 英格兰

关于英格兰的信

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri]
A PHILOSOPHICAL DICTIONARY
一个 哲学 字典

哲学词典

[baɪ] [vɔl'ter]
By Voltaire
经过 伏尔泰

伏尔泰

[ə; eɪ][bi:][si:][di:][i:][ef][dʒi:][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][pi:][kju:][ɑ:r][es][ti:][ju:][vi:]['dʌblju:][ˌɛks.waɪ'zi]
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W XYZ
一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S T U V W XYZ

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VW XYZ

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [ɔːr] ['ælfəbet] .
A , **B** , **C** , **OR** **ALPHABET** .
一个 , B , C , 或者 字母 .

A、B、C 或字母。

[æ'beɪ] .
ABBÉ .
阿贝 .

神父。

['æbi] — ['æbət] .
ABBEY — **ABBOT** .
修道院 — 方丈 .

修道院—修道院长。

['eɪb(ə)l] — [ə'bɪlətɪ] .
ABLE — **ABILITY** .
有能力的 — 能力 .

能力——才干。

['eɪbrəhæm] .
ABRAHAM .
亚伯拉罕 .

亚伯拉罕。

[ə'bjuːs] .
ABUSE .
虐待 .

虐待。

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] .
ABUSE **OF** **WORDS** .
虐待 的 字 .

辱骂他人。

[ə'kædəmɪ] .
ACADEMY .
学院 .

学院。

['ædəm] .
ADAM .
亚当 .

亚当。

[ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
ADORATION .
崇拜 .

崇拜。

[ə'dʌltərɪ] .
ADULTERY .
通奸 .

通奸。

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n] [ɔːr] [oʊθ] .
AFFIRMATION **OR** **OATH** .
肯定 或者 誓言 .

声明或誓言。

['eɪgɑːr] , [ɔːr] ['hei^ɑː] .
AGAR , **OR** **HAGAR** .
琼脂 , 或者 夏甲 .

琼脂，或哈尔。

['ælkəmi] .
ALCHEMY .
炼金术 .

炼金术。

[.ælkɒ'rɑ:m] ;
ALKORAN ;
阿尔科兰 ;

古兰经;

[ˌælɪg'zændər] .
ALEXANDER .
亚历山大 .

亚历山大。

[ˌælɪg'zændriə] .
ALEXANDRIA .
亚历山大 .

亚历山大。

[æl'dʒɪrz] .
ALGIERS .
阿尔及尔 .

阿尔及尔。

['ælɪg(ə)rɪ] .
ALLEGORIES .
寓言 .

寓言。

['ælmənæk] .
ALMANAC .
年鉴 .

年鉴。

['ɔ:ltəz] , ['tɛmpəlz] , [raɪts] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ALTARS , **TEMPLES** , **RITES** , **SACRIFICES** , **ETC** .
祭坛 , 寺庙 , 仪式 , 牺牲 , ETC .

祭坛、寺庙、仪式、祭祀等等。

['æməˌzɑ:nz] .
AMAZONS .
亚马逊 .

亚马逊。

[ˌæmbɪ'gju:əti; ˌæmbɪ'gju:ɪti] — [ɪˌkwɪvə'keɪʃn] .
AMBIGUITY — **EQUIVOCATION** .
歧义 — 含糊其辞 .

歧义——模棱两可。

[ə'merɪkə] .
AMERICA .
美国 .

美国。

[ˌæmplɪfɪ'keɪʃn] .
AMPLIFICATION .
放大 .

放大。

['eɪnʃənts] [ænd; ənd] ['mɑ:dɜnz] .
ANCIENTS **AND** **MODERNS** .
古代人 和 现代人 .

古代与现代。

['ænɪkˌdoʊts] .
ANECDOTES .
轶事 .

轶事。

['eɪndʒəlz] .
ANGELS .
天使 .

天使。

['æn(ə)lz] .
ANNALS .
志 .

志。

['ænəts] .
ANNATS .
安娜特 .

安娜斯。

.
ANTHROPOMORPHITES .
拟人化 .

拟人化生物。

['ænti] - [lu:'kri:ʃiəs] .
ANTI - **LUCRETIUS** .
反对 - 卢克莱修 .

反卢克莱修斯。

[æn'tɪkwəti] .
ANTIQUITY .
古代 .

古代。

[ˌepɪs] .
APIS .
蜜蜂 .

蜜蜂。

[ə'pɑ:kəlɪps] .
APOCALYPSE .
末日 .

末日。

['ænti] - [ˌtrini'tɛəriən] .
ANTI - **TRINITARIANS** .
反对 - 三位一体论者 .

反三位一体论者。

[ə'pɑ:krɪfə] — [ə'pɑ:krɪf(ə)l] .
APOCRYPHA — **APOCRYPHAL** .
伪经 — 伪经 .

伪经——伪经。

[ə'pɑ:steɪt] .
APOSTATE .
叛教者 .

叛教者。

[ə'pɔsəlz] .
APOSTLES .
使徒 .

使徒们。

[ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .
APPARITION .
幻影 .

幻影。

[ə'pɪrəns] .
APPEARANCE .
外貌 .

外貌。

[ˌæprə'poʊ] .
APROPOS .
恰好 .

顺便一提。

['ærəbz] ;
ARABS ;
阿拉伯人 ;

阿拉伯人;

['ærəˌrɑːt] .
ARARAT .
阿拉拉特 .

亚拉腊山。

['ɛəriənizəm] .
ARIANISM .
阿里乌教 .

阿里乌教派。

[ˌærɪ'stiːəs] .
ARISTEAS .
阿里斯提亚斯 .

阿里斯提亚斯。

['ærɪˌstɑːtl] .
ARISTOTLE .
亚里士多德 .

亚里士多德。

[ɑːrmz] — ['ɑːmiz] .
ARMS — **ARMIES** .
武器 — 军队 .

武器——军队。

- [ænd; ənd] [mə'roʊt] .
AROT **AND** **MAROT** .
- 和 马罗特 .

阿尔托和马罗特。

[ɑːrt] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
ART **OF** **POETRY** .
艺术 的 诗 .

诗歌的艺术。

[aːts] — [faɪn] [aːts] .
ARTS — **FINE** **ARTS** .
艺术 — 美好的 艺术 .

艺术——美术。

[æs'mədjəs] .
ASMODEUS .
阿斯莫德 .

阿斯莫德。

[æs'fɔ:ltəs] .
ASPHALTUS .
沥青 .

沥青。

[æs] .
ASS .
屁股 .

屁股。

[ə'sæsn] — [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
ASSASSIN — **ASSASSINATION** .
刺客 — 暗杀 .

刺客——暗杀。

[ə'strɑ:lədʒi] .
ASTROLOGY .
占星术 .

占星术。

[ə'strɑ:nəmi] ,
ASTRONOMY ,
天文学 ,

天文学,

['eɪθiɪzəm] .
ATHEISM .
无神论 .

无神论。

['eɪθiɪst] .
ATHEIST .
无神论者 .

无神论者。

['ætəmz] .
ATOMS .
原子 .

原子。

['ævərɪs] .
AVARICE .
贪婪 .

贪婪。

['ɔ:gjəri] .
AUGURY .
预兆 .

预兆。

['ɔgəstin] .
AUGUSTINE .
奥古斯丁 .

奥古斯丁。

[ɔ:'gʌstəs] ([ɔk'teivjəs]) .
AUGUSTUS (**OCTAVIUS**) .
奥古斯都 (奥克塔维乌斯) .

奥古斯都（屋大维）。

[,ævi:n'jəuŋ] .
AVIGNON .
阿维尼翁 .

阿维尼翁。

[ɔ:'sterɪti:z] .
AUSTERITIES .
紧缩政策 .

紧缩政策。

['ɔ:θəz] .
AUTHORS .
作者 .

作者。

[ə'θɔ:rəti] .
AUTHORITY .
权威 .

权威。

['æksɪs] .
AXIS .
轴 .

轴。

[bi:]
B
B

B

['beɪbl] .
BABEL .
巴别塔 .

巴别塔。

['bækəs] .
BACCHUS .
巴克斯 .

酒神巴克斯。

['beɪkən] (['rɑ:dʒər]) .
BACON (ROGER) .
熏肉 (罗杰) .

培根（罗杰）。

['bænɪʃmənt] .
BANISHMENT .
流放 .

流放。

['bæptɪzəm] .
BAPTISM .
洗礼 .

洗礼。

[bə'ru:k] , [ɔ:r]['beəræk] , [ænd; ənd]['debrə; 'debərə] ;
BARUCH , OR BARAK , AND DEBORAH ;
巴鲁赫 , 或者 巴拉克 , 和 黛博拉 ;

巴鲁克（或巴拉克）和底波拉;

[bə'tæliən] .
BATTALION .
营 .

营。

[beɪl] .
BAYLE .
贝勒 .

贝勒。

['delɪəm] .
BDELLIUM .
钬 .

BDELLIUM。

[bɪrd] .
BEARD .
胡须 .

胡须。

[bi:sts] .
BEASTS .
野兽 .

野兽。

['bju:tɪf(ə)l] ([ðə; ði]) .
BEAUTIFUL (**THE**) .
美丽的 (这) .

美丽（这）。

[bi:z] .
BEES .
蜜蜂 .

蜜蜂。

['begər] — ['mendɪkənt]
BEGGAR — **MENDICANT**
乞丐 — 乞丐

乞丐——托钵僧

['bɛkɝ] ,
BEKKER ,
贝克尔 ,

贝克尔

[bɪ'li:f] .
BELIEF .
信仰 .

信仰。

[bɛθʃəmɛʃ] .
BETHSHEMESH .
伯示麦 .

伯示麦。

['bɪlˌhɑ:] — ['bæstərdz]
BILHAH — **BASTARDS**
比尔哈 — 混蛋

比拉——私生子

['bɪʃəp] .
BISHOP .
主教 .

主教。

['blæsfəmi] .
BLASPHEMY .
亵渎神明 .

亵渎神明。

['bɑ:di] .
BODY .
身体 .

身体。

[bʊks] .
BOOKS .
图书 .

图书。

['bʊɹʒ] .
BOURGES .
布尔日 .

布尔日。

— ['brɑ:minz] .
BRACHMANS — **BRAHMINS** .
布拉赫曼斯 — 婆罗门 .

布拉赫曼家族—婆罗门家族。

[bred] - [tri:] .
BREAD - **TREE** .
面包 - 树 .

面包树。

[bə'fu:nəri] — [bɜ:r'lesk] — [loʊ] ['kɑ:mədi] .
BUFFOONERY — **BURLESQUE** — **LOW** **COMEDY** .
滑稽 — 滑稽剧 — 低的 喜剧 .

滑稽剧—滑稽歌舞表演—低俗喜剧。

[bʌl'gɛəriənz] .
BULGARIANS .
保加利亚人 .

保加利亚人。

[bʊl] .
BULL .
公牛 .

公牛。

[bʊl] (['peɪpl]) .
BULL (**PAPAL**) .
公牛 (教皇) .

公牛（教皇）。

[si:]
C
C

C

['sizər] .
CÆSAR .
凯撒 .

凯撒。

['kæləndz] .
CALENDS .
日历 .

日历。

['kænəbəlz] .
CANNIBALS .
食人族 .

食人族。

['kæstɪŋ] ([ɪn] ['met(ə)l]) .
CASTING (**IN** **METAL**) .
铸件 (在 金属) .

铸造（金属）。

['keɪtoʊ] .
CATO .
卡托 .

卡托。

[selts; kelts] .
CELTS .
凯尔特人 .

凯尔特人。

['serəmənɪz] — ['taɪtəlz] — ['presɪdəns] .
CEREMONIES — **TITLES** — **PRECEDENCE** .
仪式 — 标题 — 优先权 .

仪式—头衔—先后顺序。

['sɜːrt(ə)n] — ['sɜːrt(ə)nti] .
CERTAIN — **CERTAINTY** .
肯定 — 肯定 .

确定性——确定性。

[tʃeɪn] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] .
CHAIN **OF** **CREATED** **BEINGS** .
链 的 创建 生物 .

造物链。

[tʃeɪn] [ɔːr] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
CHAIN **OR** **GENERATION** **OF** **EVENTS** .
链 或者 一代 的 活动 .

事件链或事件的产生。

['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [gloʊb] .
CHANGES **THAT** **OCCURRED** **IN** **THE** **GLOBE** .
变化 那 发生 在 这 地球 .

全球发生的变化。

['kærəktər] .
CHARACTER .
特点 .

特点。

['tʃærəti] .
CHARITY .
慈善机构 .

慈善。

[tʃɑːrlz] [ˌaɪ'ɛks] .
CHARLES **IX** .
查尔斯 第九章 .

查理九世

['tʃaɪnə] .
CHINA .
中国 .

中国。

[ˌkrɪsti'ænəti] .
CHRISTIANITY .
基督教 .

基督教。

['krɪsməs] .
CHRISTMAS .
圣诞节 .

圣诞节。

[krə'nɑ:lədʒi] .
CHRONOLOGY .
时间顺序 .

时间顺序。

[tʃɜ:rtʃ] .
CHURCH .
教会 .

教会。

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .
CHURCH **OF** **ENGLAND** .
教会 的 英格兰 .

英国国教。

[tʃɜ:rtʃ] ['prɑ:pərti] .
CHURCH **PROPERTY** .
教会 财产 .

教会财产。

['sisərəu] .
CICERO .
西塞罗 .

西塞罗。

[ˌsɜ:rkəm'sɪʒn] .
CIRCUMCISION .
割礼 .

割礼。

[klɜ:rk] — ['klɜ:rdʒi] .
CLERK **—** **CLERGY** .
职员 — 牧师 .

文员——神职人员。

['klaɪmət] .
CLIMATE .
气候 .

气候。

[koʊ'hɪrəns] — [koʊ'hi:ʒ(ə)n] — [æd'hi:ʒ(ə)n] .
COHERENCE **—** **COHESION** **—** **ADHESION** .
连贯性 — 凝聚 — 粘附 .

—致性—凝聚力—依存性。

['kɑ:mɜ:rs] .
COMMERCE .
商业 .

商业。

['kɑ:mən] [sens] .
COMMON **SENSE** .
常见的 感觉 .

常识。

[kən'feʃ(ə)n] .
CONFESSION .
忏悔 .

忏悔。

[ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] .
CONFISCATION .
没收 .

没收。

['kɑ:nʃəns] .
CONSCIENCE .
良心 .

良心。

['kɑ:nsɪkwens] .
CONSEQUENCE .
结果 .

结果。

['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] .
CONSTANTINE .
康斯坦丁 .

康斯坦丁。

[kɒntrə'dɪkʃnz] .
CONTRADICTIONS .
矛盾 .

矛盾之处。

['kɑ:ntræst] .
CONTRAST .
对比 .

对比。

[kən'vʌlʃəˌneri:z] .
CONVULSIONARIES .
痉挛 .

惊厥患者。

[kɔ:rn] .
CORN .
玉米 .

玉米。

['kaunslz] .
COUNCILS .
议会 .

委员会。

['kʌntri] .
COUNTRY .
国家 .

国家。

[kraɪmz] [ɔ:r] [ə'fensɪz] .
CRIMES **OR** **OFFENCES** .
犯罪 或者 罪行 .

犯罪或违法行为。

['krɪmɪn(ə)l] .
CRIMINAL .
刑事 .

刑事。

['krɔmwel] .
CROMWELL .
克伦威尔 .

克伦威尔。

[kwɪsədʒ] .
CUISSAGE .
库西萨 .

烹饪。

['kjʊrət] ([ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]) .
CURATE (OF THE COUNTRY) .
策展 (的 这 国家) .

（国家）牧师。

[ˌkjʊri'ɑːsəti] .
CURIOSITY .
好奇心 .

好奇心。

['kʌstəmz] — ['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz] .
CUSTOMS — USAGES .
海关 — 用法 .

习俗—用法。

['saiərəs] .
CYRUS .
赛勒斯 .

居鲁士。

[diː]
D
D

D

['dænti] .
DANTE .
但丁 .

但丁。

['deɪvɪd] .
DAVID .
大卫 .

大卫。

[dɪ'kriːtl] .
DECRETALS .
教令 .

教令。

['deljuːdʒ] ([ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]) .
DELUGE (UNIVERSAL) .
洪水 (普遍的) .

洪水（环球影业）。

[dɪ'mɑːkrəsi] .
DEMOCRACY .
民主 .

民主。

[dɪ'moʊniæk] .
DEMONIACS .
恶魔 .

恶魔。

['destəni] .
DESTINY .
命运 .

命运。

[ˌdevə'tiː] .
DEVOTEE .
信徒 .

信徒。

['daɪəl] .
DIAL .
拨号 .

拨号。

['dɪkʃəneri] .
DICTIONARY .
字典 .

字典。

[ˌdaɪə'kliːʃən] .
DIOCLETIAN .
戴克里先 .

戴克里先。

[daiə'nisiəs] , [ˌes 'tiː] .
DIONYSIUS , ST .
狄俄尼索斯 , 英石 .

圣狄奥尼修斯

([ðə; ði][ˌæri'ɔpədʒait]) ,
(THE AREOPAGITE) ,
(这 混浊石) ,

（斜长石）

[ˌdaɪə'dɔːrəs] [ʌv; əv] ['sisili] , [ænd; ənd] [he'rɔdətəs] .
DIODORUS OF SICILY , AND HERODOTUS .
狄奥多罗斯 的 西西里岛 , 和 希罗多德 .

西西里的狄奥多罗斯和希罗多德。

[də'rektər] .
DIRECTOR .
导演 .

导演。

[dis'pjuːts] .
DISPUTES .
争议 .

争议。

['dɪstəns] .
DISTANCE .
距离 .

距离。

[dɪ'vɪnəti] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
DIVINITY OF JESUS .
神 的 耶稣 .

耶稣的神性。

[dɪ'vɔːrs] .
DIVORCE .
离婚 .

离婚。

[dɔːg] .
DOG .
狗 .

狗。

['dɔgməz] .
DOGMAS .
教条 .

教条。

[doʊ'neɪʃənz] .
DONATIONS .
捐款 .

捐款。

['drɪŋkɪŋ] [helθ] .
DRINKING **HEALTHS** .
喝 健康 .

饮酒有益健康。

[ðə; ði] ['druːidz] .
THE **DRUIDS** .
这 德鲁伊 .

德鲁伊教。

[iː]
E
E

E

[iːz] .
EASE .
舒适 .

舒适。

[ɪ'klɪps] .
ECLIPSE .
蚀 .

蚀。

[ɪ'kɑːnəmi] (['rʊrəl]) .
ECONOMY **(** **RURAL** **)** .
经济 (乡村的) .

经济（农村）。

[ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [spiːtʃ] —
ECONOMY **OF** **SPEECH** **—**
经济 的 演讲 —

言辞简洁——

['elɪgəns] .
ELEGANCE .
优雅 .

优雅。

[ɪ'laɪəs] [ɔːr] [ɪ'laɪdʒə] , [ænd; ənd] ['iːnɑːk] .
ELIAS **OR** **ELIJAH** **,** **AND** **ENOCH** **.**
伊莱亚斯 或者 以利亚 , 和 以诺 .

以利亚或以利亚，以及以诺。

['eləkwəns] .
ELOQUENCE .
口才 .

口才。

['embləmz] .
EMBLEMS .
徽章 .

徽章。

[ɪn'tʃæntmənt] .
ENCHANTMENT .
魅力 .

魅力。

[end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
END OF THE WORLD .
结尾 的 这 世界 .

世界末日。

[ɪn'θuːziæzəm] .
ENTHUSIASM .
热情 .

热情。

['envi] .
ENVY .
嫉妒 .

嫉妒。

['epɪk] ['poʊətri] .
EPIC POETRY .
史诗 诗 .

史诗。

[ɪ'pɪfəni] .
EPIPHANY .
顿悟 .

顿悟。

[i'kwɑːləti] .
EQUALITY .
平等 .

平等。

.
ESSENIANS .
爱色尼派 .

埃塞尼派。

[ɪ'tɜːrnəti] .
ETERNITY .
永恒 .

永恒。

['juːkərɪst] .
EUCHARIST .
圣餐 .

圣餐。

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
EXECUTION .
执行 .

执行。

[ˌeksɪ'kjuːʃənər] .
EXECUTIONER .
刽子手 .

刽子手。

[ˌekspi'eɪʃn] .
EXPIATION .
赎罪 .

到期日。

[ɪk'striːm] .
EXTREME .
极端 .

极端。

[ɪ'zi:kɪəl] .
EZEKIEL .
以西结 .

以西结。

['feɪb(ə)l] .
FABLE .
寓言 .

寓言。

['fækʃ(ə)n] .
FACTION .
派 .

派。

['fæk(ə)lti] .
FACULTY .
学院 .

学院。

[feɪθ] .
FAITH .
信仰 .

信仰。

['fɔ:lsəti] .
FALSITY .
虚假 .

虚假。

['fɔ:lsəti] [ʌv; əv]['hju:mən] ['vɜ:rtʃʊ] .
FALSITY **OF** **HUMAN** **VIRTUES** .
虚假 的 人类 美德 .

人类美德的虚假性。

[ef]
F
F

F

[fə'nætɪsɪzəm] .
FANATICISM .
狂热 .

狂热。

['fænsi] .
FANCY .
想要 .

想要。

['fæsti, -tai] .
FASTI .
快 .

快。

['fɑ:ðəz] — ['mʌðərz] — ['tʃɪldrən] .
FATHERS **—** **MOTHERS** **—** **CHILDREN** .
父亲们 — 母亲们 — 孩子们 .

父亲—母亲—孩子。

['feɪvər] .
FAVOR .
偏爱 .

帮忙。

['feɪvərɪt] .
FAVORITE .
最喜欢的 .

最喜欢的。

[fi:sts] .
FEASTS .
盛宴 .

盛宴。

[fə'rɑ:rə] .
FERRARA .
费拉拉 .

费拉拉。

['fi:vər] .
FEVER .
发烧 .

发烧。

['fɪkʃ(ə)n] .
FICTION .
小说 .

小说。

.
FIERTÉ .
菲尔特 .

FIERTÉ。

['fɪgjər] .
FIGURE .
数字 .

数字。

['fɪgjərd] — ['fɪgjərətɪv] .
FIGURED — **FIGURATIVE** .
想 — 比喻 .

具象的——比喻的。

['fɪgjər] [ɪn] [θi'ɑ:lədʒi] .
FIGURE **IN** **THEOLOGY** .
数字 在 神学 .

神学中的人物。

['faɪn(ə)l] ['kɔ:zɪz] .
FINAL **CAUSES** .
最终的 原因 .

最终原因。

[fɪ'nes] , ['faɪnnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
FINESSE , **FINENESS** , **ETC** .
技巧 , 精细度 , ETC .

精致、优雅等等。

['faɪər] .
FIRE .
火 .

火。

['fɜ:rmnəs] .
FIRMNESS .
硬度 .

硬度。

['flætəri] .
FLATTERY .
奉承 .

奉承。

[fɔ:rs] (['fɪzɪk(ə)l]) .
FORCE (**PHYSICAL**) .
力量 (身体的) .

力（物理力）。

[fɔ:rs] — [streŋθ] .
FORCE — **STRENGTH** .
力量 — 力量 .

力——力量。

['fræntʃaɪz] .
FRANCHISE .
特许经营 .

特许经营。

['frænsɪs] ['zævɪr] .
FRANCIS **XAVIER** .
弗朗西斯 泽维尔 .

弗朗西斯·泽维尔。

[fræŋks] — [fræns] — [frentʃ]
FRANKS — **FRANCE** — **FRENCH**
弗兰克斯 — 法国 — 法语

法兰克人—法国—法语

[frɔ:d] .
FRAUD .
欺诈罪 .

欺诈罪。

[fri:] - [wɪl] .
FREE - **WILL** .
自由的 - 将要 .

自由意志。

[frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
FRENCH **LANGUAGE** .
法语 语言 .

法语。

['frendʃɪp] .
FRIENDSHIP .
友谊 .

友谊。

[frɪ'vɑ:ləti] .
FRIVOLITY .
轻浮 .

轻浮。

[dʒi:]
G
G

G

['gælənt] .
GALLANT .
英勇 .

英勇。

[gɑ:'gæntjuə] .
GARGANTUA .
巨人 .

巨人。

[gə'zet] .
GAZETTE .
公报 .

公报。

[ˌdʒi:ni'ælədʒi] .
GENEALOGY .
家谱 .

家谱。

['dʒenəsɪs] .
GENESIS .
创世纪 .

创世纪。

['dʒi:nɪˌaɪ] .
GENII .
天才 .

第二代。

['dʒi:niəs] .
GENIUS .
天才 .

天才。

[dʒi'ɑ:grəfi] .
GEOGRAPHY .
地理 .

地理。

['glɔ:ri] — ['glɔ:riəs] .
GLORY — **GLORIOUS** .
荣耀 — 辉煌 .

荣耀——荣耀无比。

[goʊt] — ['sɔ:rsəri] .
GOAT — **SORCERY** .
山羊 — 巫术 .

山羊——巫术。

[gɑ:d] — [gɔdz] .
GOD — **GODS** .
上帝 — 神 .

神——众神。

[gʊd] — [ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] [gʊd] , [ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] .
GOOD — **THE** **SOVEREIGN** **GOOD** , **A** **CHIMERA** .
好的 — 这 主权 好的 , 一个 奇美拉 .

善——至高无上的善，不过是幻想。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

['gɑ:sp(ə)l] .
GOSPEL .
福音 .

福音。

['gʌvərnmənt] .
GOVERNMENT .
政府 .

政府。

[gʊrd] [ɔːr] ['kæləbæʃ] .
GOURD OR CALABASH .
葫芦 或者 蠃 .

葫芦或葫芦瓜。

[greɪs] .
GRACE .
优雅 .

优雅。

[greɪs] ([ʌv; əv]) .
GRACE (OF) .
优雅 (的) .

恩典（的）。

[greɪv] — ['grævəti] .
GRAVE — GRAVITY .
严重 — 重力 .

重力。

[greɪt] — ['greɪtnəs] .
GREAT — GREATNESS .
伟大的 — 伟大 .

伟大——伟大。

[griːk] .
GREEK .
希腊语 .

希腊语。

[ˌgærən'tiː] .
GUARANTEE .
保证 .

保证。

['gregəri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
GREGORY VII .
格雷戈里 七 .

格里高利七世

[eɪtʃ]
H
H

H

['hæpi] — ['hæpɪli] .
HAPPY — HAPPILY .
快乐的 — 快乐地 .

快乐——非常快乐。

['hev(ə)n] ([siːl] [məˌtɪri'ɛl]) .
HEAVEN (CIEL MATÉRIEL) .
天堂 (西尔 物料) .

天堂（CIEL MATÉRIEL）。

['hev(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
HEAVEN OF THE ANCIENTS .
天堂 的 这 古代人 .

古人的天堂。

[hel] .
HELL .
地狱 .

地狱。

[hel] ([dɪ'sent] ['ɪntuː]) .
HELL (**DESCENT** **INTO**) .
地狱 (下降 进入) .

地狱（坠入）。

['herəsi] .
HERESY .
异端 .

异端。

['hɜːrmiːz] .
HERMES .
爱马仕 .

爱马仕。

[hɪsˌtɔːri'ɑːgrəfər] .
HISTORIOGRAPHER .
历史学家 .

历史学家。

['hɪstri; 'hɪstəri] .
HISTORY .
历史 .

历史。

['ɑːnər] .
HONOR .
荣誉 .

荣誉。

[hjuː'mɪləti] .
HUMILITY .
谦逊 .

谦逊。

[hai'peiʃjə] .
HYPATIA .
海帕提亚 .

海帕提亚。

[aɪ]
I
我

我

[aɪ'diːə] .
IDEA .
主意 .

主意。

[aɪ'dentəti] .
IDENTITY .
身份 .

身份。

['aɪdl] — [aɪ'dɑːlətər] — [aɪ'dɑːlətri] .
IDOL — **IDOLATER** — **IDOLATRY** .
偶像 — 偶像崇拜者 — 偶像崇拜 .

偶像—偶像崇拜者—偶像崇拜。

[ɪg'neɪʃəs] [ˌlɔɪ'oʊlə] .
IGNATIUS LOYOLA .
伊格纳修斯 洛约拉 .

伊格内修斯·罗耀拉。

['ɪgnərəns] .
IGNORANCE .
无知 .

无知。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
IMAGINATION .
想像力 .

想像力。

[ɪm'paɪəs,'ɪmpiəs] .
IMPIOUS .
不敬 .

卑鄙无耻。

['ɪmpoʊst] .
IMPOST .
关税 .

关税。

['ɪmpətəns] .
IMPOTENCE .
阳痿 .

阳痿。

- — [ɪn'eɪliənəb(ə)l] .
INALIENATION — INALIENABLE .
- — 不可剥夺的 .

不可剥夺的。

['ɪnsest] .
INCEST .
乱伦 .

乱伦。

['ɪŋkjʊbəs] .
INCUBUS .
梦魇 .

梦魇。

[ɪn'fɪnəti] .
INFINITY .
无穷大 .

无穷大。

['ɪnfluəns] .
INFLUENCE .
影响 .

影响。

[ˌɪnɪʃi'eɪʃn] .
INITIATION .
引发 .

引发。

['ɪnəsnts] .
INNOCENTS .
无辜者 .

无辜者。

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .
INQUISITION .
宗教裁判所 .

宗教裁判所。

['ɪnstɪŋkt] .
INSTINCT .
本能 .

本能。

['ɪntrəst] .
INTEREST .
兴趣 .

兴趣。

[ɪn'tɑːlərəns] .
INTOLERANCE .
不容忍 .

不耐受。

[ˌɪnʌn'deɪʃn] .
INUNDATION .
洪水 .

洪水。

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒə'hoʊvə] .
JEHOVAH .
耶和华 .

耶和华。

['dʒefθə] .
JEPHTHAH .
耶弗他 .

耶弗他。

['dʒɛʒuːɪts] ; [ɔːr] [praɪd] .
JESUITS ; **OR** **PRIDE** .
耶稣会士 ; 或者 自豪 .

耶稣会士；还是骄傲?

[dʒuːz] .
JEWS .
犹太人 .

犹太人。

[dʒɑːb] .
JOB .
工作 .

工作。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] .
JOSEPH .
约瑟夫 .

约瑟夫。

.
JUDÆA .
犹太 .

犹大。

[ˈdʒuːliən] .
JULIAN **.**
朱利安 .

朱利安。

[dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst] .
JUST **AND** **UNJUST** **.**
只是 和 不公正 .

公正与不公正。

[ˈdʒʌstɪs] .
JUSTICE **.**
正义 .

正义。

[keɪ]
K
K

K

[kɪŋ] .
KING **.**
国王 .

国王。

[kɪs] .
KISS **.**
吻 .

吻。

[el]
L
L

L

[ˈlæftər] .
LAUGHTER **.**
笑声 .

笑声。

[lɔː] ([ˈnætʃ(ə)rəl]) .
LAW **(** **NATURAL** **)** **.**
法律 (自然的) .

自然法。

[lɔː] ([ˈsælik]) .
LAW **(** **SALIC** **)** **.**
法律 (萨利克) .

法律（SALIC）。

[lɔː] ([ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ɪˌkliːziˈæstɪkl]) .
LAW **(** **CIVIL** **AND** **ECCLESIASTICAL** **)** **.**
法律 (民用 和 教会的) .

法律（民法和教会法）。

[lɔːz] .
LAWS **.**
法律 .

法律。

[lɔːz] ([ˈspɪrɪt] [ʌv; əv]) .
LAWS **(** **SPIRIT** **OF** **)** **.**
法律 (精神 的) .

法律（精神）。

[lent] .
LENT **.**
借出的 .

大斋期。

['leprəsi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
LEPROSY **,** **ETC** **.**
麻风 , ETC .

麻风病等

['letərz] ([men] [ʌv; əv]) .
LETTERS **(** **MEN** **OF** **)** **.**
信件 (男士 的) .

信件（男士）。

['laɪb(ə)l] .
LIBEL **.**
诽谤 .

诽谤。

['lɪbərti] .
LIBERTY **.**
自由 .

自由。

['lɪbərti] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] .
LIBERTY **OF** **OPINION** **.**
自由 的 观点 .

言论自由。

['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pres] .
LIBERTY **OF** **THE** **PRESS** **.**
自由 的 这 按 .

新闻自由。

[laɪf] .
LIFE **.**
生活 .

生活。

[lʌv] .
LOVE **.**
爱 .

爱。

[lʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] .
LOVE **OF** **GOD** **.**
爱 的 上帝 .

上帝的爱。

[lʌv] ([səu'krætik] [lʌv]) .
LOVE **(** **SOCRATIC** **LOVE** **)** **.**
爱 (苏格拉底 爱) .

爱（苏格拉底式的爱）。

['lʌkʃəri] .
LUXURY **.**
奢华 .

奢华。

[em]
M
M

M

['mædnəs] .
MADNESS .
疯狂 .

疯狂。

['mædʒɪk] .
MAGIC .
魔法 .

魔法。

['mælədi] — ['medɪs(ə)n] .
MALADY — **MEDICINE** .
弊病 — 药品 .

疾病——医学。

[mæn] .
MAN .
男人 .

男人。

['mærɪdʒ] .
MARRIAGE .
婚姻 .

婚姻。

['meri] ['mægdəlɪn] .
MARY **MAGDALEN** .
玛丽 抹大拉的玛利亚 .

抹大拉的玛利亚。

['mɑ:təz] .
MARTYRS .
殉道者 .

殉道者。

[mæs] .
MASS .
大量的 .

大量的。

['mæsəkər] .
MASSACRES .
大屠杀 .

大屠杀。

['mæstər] .
MASTER .
掌握 .

掌握。

['mætər] .
MATTER .
事情 .

事情。

['mi:tiŋz] (['pʌblɪk]) .
MEETINGS **(** **PUBLIC** **)** .
会议 (民众) .

会议（公开）。

[mə'saɪə] .
MESSIAH .
弥赛亚 .

弥赛亚。

[ˌmetəˈmɔːrfəsɪs] .
METAMORPHOSIS .
变态 .

变态。

[ˌmetəˈfɪzɪks] .
METAPHYSICS .
形而上学 .

形而上学。

[maɪnd] (['limits] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]) .
MIND (**LIMITS** **OF** **THE** **HUMAN**) .
头脑 (限制 的 这 人类) .

心灵（人类的局限性）。

['mɪrəklz] .
MIRACLES .
奇迹 .

奇迹。

['mɪʃ(ə)n] .
MISSION .
使命 .

使命。

['mʌni] .
MONEY .
钱 .

钱。

['mɒnstəz] .
MONSTERS .
怪物 .

怪物。

[mə'rælətɪ] .
MORALITY .
道德 .

道德。

['moʊzəs] .
MOSES .
摩西 .

摩西。

['moʊʃ(ə)n] .
MOTION .
运动 .

运动。

['maʊnt(ə)n] .
MOUNTAIN .
山 .

山。

[en]
N
N

N

[neɪl] .
NAIL .
指甲 .

指甲。

['neɪtʃər] .
NATURE .
自然 .

自然。

['nesəseri] — [nə'sesəti] .
NECESSARY — **NECESSITY** .
必要的 — 必要性 .

必要——必需品。

[nuː] — ['nɔvəltiz] .
NEW — **NOVELTIES** .
新的 — 新奇 .

新品——新奇玩意儿。

['nuːdəti] .
NUDITY .
裸露 .

裸露。

['nʌmbər] .
NUMBER .
数字 .

数字。

['nʌmbərɪŋ] .
NUMBERING .
编号 .

编号。

[oʊ]
O
哦

哦

[ə'kʌlt] ['kwɑːlətiz] .
OCCULT **QUALITIES** .
神秘学 品质 .

神秘特质。

[ə'fensɪz] (['loʊk(ə)l]) .
OFFENCES (**LOCAL**) .
罪行 (当地的) .

违法行为（本地）。

['oʊnən] .
ONAN .
奥南 .

奥南。

[ə'pɪnjən] .
OPINION .
观点 .

观点。

['ɑːptɪmɪzəm] .
OPTIMISM .
乐观 .

乐观。

['ɔːrəkəlz] .
ORACLES .
神谕 .

神谕。

[ɔːr'diːl] .
ORDEAL .
考验 .

考验。

[ˌɔːrdn'eɪʃn] .
ORDINATION .
授职 .

排序。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪn] .
ORIGINAL **SIN** .
原来的 罪 .

原罪。

['ɔvid] .
OVID .
奥维德 .

卵巢。

[piː]
P
P

P

['pærədaɪs] .
PARADISE .
天堂 .

天堂。

['pæʃnz] .
PASSIONS .
激情 .

激情。

[pɔːl]
PAUL
保罗

保罗

[ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] .
PERSECUTION .
迫害 .

迫害。

['piːtər] ([seɪnt]) .
PETER **(** **SAINT** **)** **.**
彼得 (圣) .

圣彼得。

['piːtər] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['ruːsəu] .
PETER **THE** **GREAT** **AND** **J** **.** **J** **.** **ROUSSEAU** **.**
彼得 这 伟大的 和 J . J . 卢梭 .

彼得大帝和J·J·卢梭。

[fə'lɑːsəfər] .
PHILOSOPHER .
哲学家 .

哲学家。

[fə'lɑːsəfi] .
PHILOSOPHY .
哲学 .

哲学。

[fɪˈzɪʃnz] .
PHYSICIANS .
医生 .

医生。

['paiərits] [ɔ:r] [ˌbʌkə'niəz] .
PIRATES **OR** **BUCCANEERS** .
海盗 或者 海盗 .

海盗或冒险家。

['pleɪdʒərɪzəm] .
PLAGIARISM .
抄袭 .

抄袭。

['pleɪtoʊ] .
PLATO .
柏拉图 .

柏拉图。

['poʊəts] .
POETS .
诗人 .

诗人。

['pɔɪzənɪŋ] .
POISONINGS .
中毒 .

中毒。

['pɑ:ləsi] .
POLICY .
政策 .

政策。

['pɑ:lɪpəs] .
POLYPUS .
息肉 .

息肉。

['pɑ:liθiɪzəm] .
POLYTHEISM .
多神教 .

多神教。

['poʊpəri] .
POPERY .
天主教 .

教皇制度。

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
POPULATION .
人口 .

人口。

[pə'zest] .
POSSESSED .
拥有 .

被附身。

[poʊst] .
POST .
邮政 .

邮政。

['paʊər] — [ɑːm'nɪpətəns] .
POWER — OMNIPOTENCE .
力量 — 全能 .

权力——全能。

['paʊər] .
POWER .
力量 .

力量。

[prer] (['pʌblɪk]) , [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
PRAYER (PUBLIC) , THANKSGIVING , ETC .
祷告 (民众) , 感恩 , ETC .

公开祈祷、感恩等。

['predʒədɪs] .
PREJUDICE .
偏见 .

偏见。

[ˌprezbɪ'tɪriən] .
PRESBYTERIAN .
长老会 .

长老会。

[prɪ'tɛnʃənz]
PRETENTIONS
虚荣心

虚伪

[praɪd] .
PRIDE .
自豪 .

自豪。

[priːsts] .
PRIESTS .
神父 .

神父们。

[priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪgənz] .
PRIESTS OF THE PAGANS .
神父 的 这 异教徒 .

异教徒的祭司。

['praɪər] , ['bʌtlər] , [ænd; ənd] [swɪft] .
PRIOR , BUTLER , AND SWIFT .
事先的 , 管家 , 和 迅速 .

普赖尔、巴特勒和斯威夫特。

['prɪvəlɪdʒ] — ['prɪvəlɪdʒd] ['keɪsɪz]
PRIVILEGE — PRIVILEGED CASES
特权 — 特权 案例

特权——特权案件

['prɑːpərti] .
PROPERTY .
财产 .

财产。

['prɔfisiz] .
PROPHECIES .
预言 .

预言。

['prɔfits] .
PROPHETS .
先知 .

先知。

['prɑ:vɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

['pɜ:rgətɔ:ri] .
PURGATORY .
炼狱 .

炼狱。

[kju:]
Q
问

问

[kwæk] ([ɔ:r] ['ʃɑ:rlətən]) .
QUACK (OR CHARLATAN) .
嘎嘎 (或者 庸医) .

庸医（或江湖骗子）。

[ɑ:r]
R
拉

拉

[rəveɪlæk] .
RAVAILLAC .
拉瓦亚克 .

拉瓦亚克。

['ri:z(ə)nəb(ə)l] , [ɔ:r] [raɪt] .
REASONABLE , OR RIGHT .
合理的 , 或者 正确的 .

合理，或者说正确。

['relɪks] .
RELICS .
遗物 .

遗物。

[rɪ'lɪdʒən] .
RELIGION .
宗教 .

宗教。

[raɪm] .
RHYME .
韵 .

韵。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
RESURRECTION .
复活 .

复活。

[raɪts] .
RIGHTS .
权利 .

权利。

['rɪvəz] .
RIVERS .
河流 .

河流。

[roʊdz] .
ROADS .
道路 .

道路。

[rɑːd] .
ROD .
杆 .

杆。

[roʊm] ([kɔːrt] [ʌv; əv]) .
ROME **(** **COURT** **OF** **)** **.**
罗马 (法庭 的) .

罗马（法院）。

[es]
S
S

S

['sæməθreis] .
SAMOTHRACE .
萨莫色雷斯 .

萨莫色雷斯。

['sæmsən] .
SAMSON .
参孙 .

参孙。

['sætɜ-nz] [rɪŋ] .
SATURN'S **RING** .
土星的 戒指 .

土星环。

['skænd(ə)l] .
SCANDAL .
丑闻 .

丑闻。

['skɪzəm] .
SCHISM .
分裂 .

分裂。

['skrɔːfjʊlə] .
SCROFULA .
瘰 .

瘰。

[sekt] .
SECT .
教派 .

教派。

[self] - [lʌv] .
SELF **-** **LOVE** **.**
自己 - 爱 .

自爱。

[sen'seɪʃ(ə)n] .
SENSATION **.**
感觉 .

感觉。

['sentənsɪz] ([rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]) .
SENTENCES **(** **REMARKABLE** **)** **.**
句子 (卓越) .

句子（非凡的）。

['sentənsɪz] [ʌv; əv] [deθ] .
SENTENCES **OF** **DEATH** **.**
句子 的 死亡 .

死刑判决。

['sɜ:pənts] .
SERPENTS **.**
蛇 .

蛇。

['ʃekl] .
SHEKEL **.**
舍客勒 .

谢克尔。

['sɪb(ə)l] .
SIBYL **.**
西比尔 .

西比尔。

['sɪŋɪŋ] .
SINGING **.**
歌唱 .

歌唱。

[sleɪvz] .
SLAVES **.**
奴隶 .

奴隶。

['sli:pɝz] ([ðə; ði]['sev(ə)n]) .
SLEEPERS **(** **THE** **SEVEN** **)** **.**
卧铺 (这 七) .

沉睡者（七人组）。

[sloʊ] ['beliz] (['vɛntɝz] [pɛrsʊ]) .
SLOW **BELLIES** **(** **VENTRES** **PARESSEUX** **)** **.**
慢的 肚子 (腹部 帕雷塞克斯) .

缓慢的腹部（VENTRES PARESSEUX）。

[sə'saɪəti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [ə'kædəmiz] .
SOCIETY **OF** **LONDON** **,** **AND** **ACADEMIES** **.**
社会 的 伦敦 , 和 学院 .

伦敦学会和学院。

['sɑ:krə,ti:z] .
SOCRATES **.**
苏格拉底 .

苏格拉底。

['sɑ:ləmən] .
SOLOMON **.**
所罗门 .

所罗门。

[sɑːm'næmbjəlɪst] [ænd; ənd] ['driːməz] .
SOMNAMBULISTS AND DREAMERS .
梦游者 和 梦想家 .

梦游者和做梦者。

['sɑːfɪst] .
SOPHIST .
诡辩家 .

诡辩家。

[soʊl] .
SOUL .
灵魂 .

灵魂。

[speɪs] .
SPACE .
空间 .

空间。

[steɪdʒ] ([pə'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði]) .
STAGE (POLICE OF THE) .
阶段 (警察 的 这) .

舞台（警察）。

[steɪts] — ['gʌvərnmənts] .
STATES — GOVERNMENTS .
各州 — 政府 .

国家——政府。

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
STATES - GENERAL .
各州 - 一般的 .

各州议会。

[staɪl] .
STYLE .
风格 .

风格。

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .
SUPERSTITION .
迷信 .

迷信。

['sɪmb(ə)l] , [ɔːr] ['kriːdoʊ] .
SYMBOL , OR CREDO .
象征 , 或者 信条 .

象征，或信条。

['sɪstəm] .
SYSTEM .
系统 .

系统。

[tiː]
T
T

T

['teɪbər] , [ɔːr] ['θeɪˌbɔːr] .
TABOR , OR THABOR .
塔博尔 , 或者 萨博尔 .

塔博尔，或塔博尔。

['tæləsmən] .
TALISMAN .
护符 .

护符。

[tɑ:'tuf; -'tu:f; tɑ:r'tju:f] — - .
TARTUFFE — **TARTUFERIE** .
伪君子 — - .

塔图夫——塔图费里。

[teɪst] .
TASTE .
品尝 .

品尝。

[ˌtɔ:roʊ'boʊliəm] .
TAUROBOLIUM .
牛虻 .

牛头孢菌。

[tæks] — [fi:] .
TAX — **FEE** .
税 — 费用 .

税费。

[terz] .
TEARS .
眼泪 .

眼泪。

- .
TERELAS .
- .

特雷拉斯。

['testi:z] .
TESTES .
睾丸 .

测试。

['θi:ɪzəm] .
THEISM .
有神论 .

有神论。

['θiɪst] .
THEIST .
有神论者 .

有神论者。

[θi'ɑ:krəsi] .
THEOCRACY .
神权政治 .

神权政治。

[ˌθi:ə'doʊʃəs] .
THEODOSIUS .
狄奥多西 .

狄奥多西。

[ˌθi:ə'loʊdʒən] .
THEOLOGIAN .
神学家 .

神学家。

['θʌndər] .
THUNDER .
雷 .

雷。

[ˌtɑːləˈreɪʃn] .
TOLERATION .
容忍 .

容忍。

['təufit] .
TOPHET .
托菲特 .

托菲特。

['tɔːrtʃər] .
TORTURE .
酷刑 .

酷刑。

[ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn] .
TRANSUBSTANTIATION .
圣餐变体论 .

物质转化。

['trɪnəti] .
TRINITY .
三位一体 .

三位一体。

[truːθ] .
TRUTH .
真相 .

真相。

['tɪrəni] .
TYRANNY .
暴政 .

暴政。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伏尔泰英文版PG作品索引(Index of the PG Works of Voltaire in English)
第2/3页

['taɪrənt] .
TYRANT .
暴君 .

暴君。

[ju:]
U
U

U

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
UNIVERSITY .
大学 .

大学。

['ju:sədʒəz, 'ju:sɪdʒɪz] .
USAGES .
用法 .

用途。

[vi:]
V
V

V

['væmˌpaɪəz] .
VAMPIRES .
吸血鬼 .

吸血鬼。

- ,
VELETRI ,
- ,

VELETRI,

[vi:'næləti] .
VENALITY .
贪婪 .

贪婪。

['venɪs] .
VENICE .
威尼斯 .

威尼斯。

[vɜ:rs] .
VERSE .
诗 .

诗。

['vaɪəndz] .
VIANDS .
菜肴 .

食物。

['vɜːrtʃuː] .
VIRTUE .
美德 .

美德。

['vɪʒ(ə)n] .
VISION .
想象 .

想象。

['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] .
VISION **OF** **CONSTANTINE** .
想象 的 康斯坦丁 .

康斯坦丁的愿景。

[vaʊz] .
VOWS .
誓言 .

誓言。

['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
VOYAGE **OF** **ST** .
航程 的 英石 .

圣徒的航行

['piːtər] [tuː; tə] [roʊm] .
PETER **TO** **ROME** .
彼得 到 罗马 .

彼得前往罗马。

['dʌbljuː]
W
W

W

['wɔlə] .
WALLER .
沃勒 .

沃勒。

[wɔːr] .
WAR .
战争 .

战争。

['wiːknəs] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
WEAKNESS **ON** **BOTH** **SIDES** .
弱点 在 两个都 侧面 .

双方都有弱点。

[waɪz] ([ðə; ði]) .
WHYS **(** **THE** **)** .
为什么 (这) .

为什么（THE）。

['wɪkɪd] .
WICKED .
邪恶 .

邪恶。

[wɪl] .
WILL .
将要 .

将要。

[wɪt] , ['spɪrɪt] , ['ɪntəlekt] .
WIT , SPIRIT , INTELLECT .
智慧 , 精神 , 智力 .

机智、精神、智慧。

['wɪmɪn] .
WOMEN .
女性 .

女性。

[eks] , [waɪ] , [ziː]
X , Y , Z
X , 是 , Z

X、Y、Z

[zə'nɔfəniːz] .
XENOPHANES .
异面 .

异形体。

['zenəfən; -fɔn] ,
XENOPHON ,
色诺芬 ,

XENOPHON，

[ɪvɛtɑt] .
YVETOT .
伊维托 .

伊维托特。

[ziːl] .
ZEAL .
热情 .

热情。

['zɔːrəu,æstə] .
ZOROASTER .
琐罗亚斯德 .

琐罗亚斯德。

[ˌdeklə'reɪʃn] [ɪn'kwaɪrərz] , [ænd; ənd] ['daʊtɜ-z] ,
DECLARATION INQUIRERS , AND DOUBTERS ,
宣言 询问者 , 和 怀疑者 ,

声明查询者和怀疑者

[lɪst] [ʌv; əv] [pleɪts]
LIST OF PLATES
列表 的 盘子

车牌清单

[vɔl'ter] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] — ['frʌntɪspiːs]
VOLTAIRE AT THE AGE OF THIRTY — Frontispiece
伏尔泰 在 这 年龄 的 三十 — 卷首插图

三十岁的伏尔泰——卷首插图

[mə'hɔmit]
MAHOMET
穆罕默德

马霍梅特

['luːɪs] [ænd; ənd][ˌmæd'mweɪˌzɛl] .
LOUIS AND MDLLE .
路易斯 和 型号 .

路易斯和夫人。

[diː] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr]
DE LA VALLIÈRE
德语洛杉矶 瓦利埃

德拉瓦利埃

['eɪnʃənt] [griːs]
ANCIENT GREECE
古老的 希腊

古希腊

[ðə; ði] [bæs'til] — ['frʌntɪspiːs]
THE BASTILLE — Frontispiece
这 巴士底狱 — 卷首插图

巴士底狱——卷首插图

[ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['bjuːti]
A TYPE OF BEAUTY
一个 类型 的 美丽

一种美

[æn; ən] [ə'strɑːlədʒər]
AN ASTROLOGER
一个 占星家

占星家

[ˌælɪg'zændɜ-z] ['traɪʌmf]
ALEXANDER'S TRIUMPH
亚历山大的 胜利

亚历山大的胜利

[vɑːl'tɛrz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mædəm] -
VOLTAIRE'S RECEPTION OF MADAME D'ÉPINAY
伏尔泰的 接待 的 夫人 -

伏尔泰接待德皮奈夫人

[æt; ət] [lez] - —
AT LES DÉLICES —
在 LES - —

在 LES DÉLICES——

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kə'lɪnˌji]
THE DEATH OF COLIGNY
这 死亡 的 科利尼

科利尼之死

['kæθrɪn] [iː] . [ʌv; əv] ['rʌʃə]
CATHERINE II . OF RUSSIA
凯瑟琳 二 . 的 俄罗斯

俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世

[ðə; ði]['ɑːmənərˌ'ælmənər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌænə'bæptɪst]
THE ALMONER AND THE ANABAPTIST
这 施舍者 和 这 重洗派

施舍者和重洗派

[vɑːl'tɛrz] [ə'rest] [æt; ət] ['frænŋkfərt] ['frʌntɪspiːs]
VOLTAIRE'S ARREST AT FRANKFORT Frontispiece
伏尔泰的 逮捕 在 法兰克福 卷首插图

伏尔泰在法兰克福被捕 扉页

['ɑːlɪvər] ['krɔmwel]
OLIVER CROMWELL
奥利弗 克伦威尔

奥利弗·克伦威尔

[taɪm] [meɪks] [truːθ] [traɪˈʌmfənt]
TIME **MAKES** **TRUTH** **TRIUMPHANT**
时间 制作 真相 凯

时间终将证明真理

['frænsɪs] [aɪ] . [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər]
FRANCIS **I** **.** **AND** **HIS** **SISTER**
弗朗西斯 我 . 和 他的 姐姐

弗朗西斯一世和他的妹妹

[sænz] ['suːsi] ['frʌntɪspiːs]
SANS **SOUCI** **Frontispiece**
无 苏西 卷首插图

无忧宫卷首插图

[ə; eɪ] [lænd] [stɔːrm]
A **LAND** **STORM**
一个 土地 风暴

陆地风暴

[ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ædəm]
THE **TEMPTATION** **OF** **ADAM**
这 诱惑 的 亚当

亚当的诱惑

[deiˈkaːt]
DESCARTES
笛卡尔

笛卡尔

[vɑːlˈtɛrz] [hoʊm] [ɪn] [dʒəˈniːvə] — ['frʌntɪspiːs]
VOLTAIRE'S **HOME** **IN** **GENEVA** **—** **Frontispiece**
伏尔泰的 家 在 日内瓦 — 卷首插图

伏尔泰在日内瓦的故居——卷首插图

[ðə; ði] [əˈkrɑːpəlɪs] [æt; ət] ['æθənz]
THE **ACROPOLIS** **AT** **ATHENS**
这 卫城 在 雅典

雅典卫城

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['sʌli]
THE **DUKE** **OF** **SULLY**
这 公爵 的 玷污

苏利公爵

[ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl]
THE **ESTABLISHMENT** **OF** **THE** **INQUISITION** **IN** **PORTUGAL**
这 建立 的 这 宗教裁判所 在 葡萄牙

葡萄牙宗教裁判所的建立

[oʊld] ['ruːəŋ] — ['frʌntɪspiːs]
OLD **ROUEN** **—** **frontispiece**
老的 鲁昂 — 卷首插图

老鲁昂——卷首插图

[ˌmɔntesˈkjuː]
MONTESQUIEU
孟德斯鸠

孟德斯鸠

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv]['hjuːmən] [laɪf]
THE **DREAM** **OF** **HUMAN** **LIFE**
这 梦 的 人类 生活

人类生活的梦想

['eɪnʃənt] [roʊm]
ANCIENT **ROME**
古老的 罗马

古罗马

[ˌælə'gɔ:rɪkl] [bʌst] [ʌv; əv] [vɔl'ter] — ['frʌntɪspi:s]
ALLEGORICAL **BUST** **OF** **VOLTAIRE** **—** **frontispiece**
寓言式的 摔碎 的 伏尔泰 — 卷首插图

伏尔泰寓言半身像——卷首插图

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪt] ['bæniʃɪŋ] [ðə; ði] [pri:st]
THE **INITIATE** **BANISHING** **THE** **PRIEST**
这 发起 驱逐 这 牧师

入会仪式驱逐祭司

[dʒi:n][ʒɑ:k,dʒeiks] ['ru:səu]
JEAN **JACQUES** **ROUSSEAU**
牛仔裤 雅克 卢梭

让-雅克·卢梭

[dʒɑ:n] ['kælvɪn]
JOHN **CALVIN**
约翰 加尔文

约翰·加尔文

[vɔl'ter] :
VOLTAIRE **:**
伏尔泰 :

伏尔泰:

[ðə; ði] [hu:'dɑ:n] [bʌst] — ['frʌntɪspi:s]
THE **HOUDON** **BUST** **—** **Frontispiece**
这 豪登 摔碎 — 卷首插图

胡顿半身像——卷首插图

['dʒi:niəs] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz]
GENIUS **INSPIRING** **THE** **MUSES**
天才 鼓舞人心 这 缪斯

天才激发缪斯

['sæmsən] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l]
SAMSON **DESTROYING** **THE** **TEMPLE**
参孙 摧毁 这 寺庙

参孙摧毁圣殿

[dʒɑ:n] ['lɑ:k]
JOHN **LOCKE**
约翰 洛克

约翰·洛克

[vɑ:l'tɛrz] [rɪ'meɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæs'til] — ['frʌntɪspi:s]
VOLTAIRE'S **REMAINS** **ON** **THE** **BASTILLE** **—** **Frontispiece**
伏尔泰的 遗迹 在 这 巴士底狱 — 卷首插图

伏尔泰遗骸在巴士底狱——卷首插图

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['sɑ:krəˌti:z]
THE **DEATH** **OF** **SOCRATES**
这 死亡 的 苏格拉底

苏格拉底之死

[ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n]
THE **VISION**
这 想象

愿景

[pi(:)'ɛə] [kɔ:r'neɪl]
PIERRE **CORNEILLE**
皮埃尔 科内尔

皮埃尔·科内耶

['zædɪg] ;
ZADIG **;**
扎迪格 ;

ZADIG;

[ɔ:r] , [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] .
Or **,** **The** **Book** **of** **Fate** **.**
或者 , 这 书 的 命运 .

或者，命运之书。

[æn; ən][ˌɔ:ri'ent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri]
An **Oriental** **History**
一个 东方 历史

东方史

[baɪ] [vɔl'ter]
By **Voltaire**
经过 伏尔泰

伏尔泰

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ðə; ði][blaɪnd] [aɪ] [peɪdʒ][wʌn]
The **blind** **Eye** **page** **1**
这 瞎的 眼睛 页 1

盲眼 第1页

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [noʊz] -
The **Nose** **13**
这 鼻子 -

鼻子13

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] , & [siː] . -

The	Dog	and	the	Horse	,	&	c	.	20
这	狗	和	这	马	,	&	c	.	-

狗和马，等等。20

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['enviəs] [mæn] -

The	Envious	Man	33
这	羡慕	男人	-

嫉妒之人 33

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˌdʒenəˈrɑːsəti] -

The	Force	of	Generosity	45
这	力量	的	慷慨	-

慷慨的力量 45

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði][dʒʌst][dʒʌdʒ] -

The	Just	Judge	53
这	只是	法官	-

公正的法官 53

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] -
The **Force** **of** **Jealousy** **63**
这 力量 的 妒忌 -

嫉妒的力量 63

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]]
[xii]
[十二]

[十二]

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] - [waɪf] -
The **Thresh'd** **Wife** **79**
这 - 妻子 -

被碾碎的妻子 79

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['kæptɪv] -
The **Captive** **89**
这 俘虏 -

俘虏 89

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[eks] .
X .
X .

X.

[ðə; ði]['fjuːnərəl][paɪl] -
The **Funeral** **Pile** **100**
这 葬礼 桩 -

葬礼堆 100

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [ˌentər'teɪnmənt] -

The	Evening's	Entertainment	111
这	晚上	娱乐	-

晚间娱乐 111

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði]['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] -

The	Rendezvous	124
这	会合	-

124号聚会

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [fri:] - ['bu:tər] -

The	Free	-	booter	135
这	自由的	-	启动器	-

自由掠夺者 135

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] -

The	Fisherman	147
这	渔夫	-

渔夫 147

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði]['bæzɪlɪsk] -

The	Basilisk	159
这	蛇怪	-

蛇怪 159

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] ['tɔːnəmənts] -
The **Tournaments** **187**
这 锦标赛 -

第187届锦标赛

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] -
The **Hermit** **205**
这 隐士 -

隐士 205

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] ['ridlz] , [ɔːr] -
The **Riddles** **,** **or** **Ænigmas** **225**
这 谜语 , 或者 谜 -

谜语，或称谜题 225

[kænˈdiːd]
CANDIDE
坎迪德

坎迪德

[baɪ] [vɔl'ter]
By **Voltaire**
经过 伏尔泰

伏尔泰

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[**Pg** **xiii** **]**
[页 十三]

[第十三页]

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [haʊ] [kæn'diːd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kæs(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi]
I **.** **How** **Candide** **was** **brought** **up** **in** **a** **Magnificent** **Castle** **,** **and** **how** **he**
我 . 如何 坎迪德 曾是 带来 向上 在 一个 壮丽 城堡 , 和 如何 他
[wʌz; wəz] [ɪk'speld] [ðens] [wʌn]
was **expelled** **thence** **1**
曾是 被驱逐 因此 1

一、康迪德如何在宏伟的城堡中长大，以及他如何被驱逐出城堡 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [kæn'diːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [bʌl'gɛəriənz] [faɪv]
What **became** **of** **Candide** **among** **the** **Bulgarians** **5**
什么 成为 的 坎迪德 之中 这 保加利亚人 5

坎迪德在保加利亚人中后来怎么样了？ 5

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[haʊ] [kæn'diːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [bʌl'gɛəriənz] , [ænd; ənd] [wʌt] ['æftərwərdz]
How **Candide** **made** **his** **escape** **from** **the** **Bulgarians** **,** **and** **what** **afterwards**
如何 坎迪德 制成 他的 逃脱 从 这 保加利亚人 , 和 什么 然后
[bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [naɪn]
became **of** **him** **9**
成为 的 他 9

康迪德是如何从保加利亚人手中逃脱的，以及他后来的命运如何？ 9

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[haʊ] [kæn'diːd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['mæstər] ['pænˌglɑːs, 'pæŋˌglɑːs] , [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]
How **Candide** **found** **his** **old** **Master** **Pangloss** **,** **and** **what** **happened** **to**
如何 坎迪德 成立 他的 老的 掌握 潘格罗斯 , 和 什么 发生 到
[ðem; ðəm] -
them **13**
他们 -

坎迪德是如何找到他的老老师潘格洛斯的，以及他们后来发生了什么事 13

[viː] . ['tempɪst] , ['ʃɪprek] , ['ɜːrθkweɪk] , [ænd; ənd] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['dɑːktər]
V **.** **Tempest** **,** **Shipwreck** **,** **Earthquake** **,** **and** **what** **became** **of** **Doctor**
V . 暴风雨 , 海难 , 地震 , 和 什么 成为 的 医生
['pænˌglɑːs, 'pæŋˌglɑːs] , [kæn'diːd] , [ænd; ənd] [dʒeɪmz] [ðə; ðɪ] [ˌænə'bæptɪst] -
Pangloss **,** **Candide** **,** **and** **James** **the** **Anabaptist** **18**
潘格罗斯 , 坎迪德 , 和 詹姆斯 这 重洗派 -

第五章 暴风雨、海难、地震，以及潘格洛斯博士、坎迪德和再洗礼派雅各的命运 18

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[haʊ] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːtoʊ] - [ˌdiː 'eɪ] - - , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['fɜːrðər]
How **the** **Portuguese** **made** **a** **Beautiful** **Auto** **-** **da** **-** **fé** **,** **to** **prevent** **any** **further**
如何 这 葡萄牙语 制成 一个 美丽的 汽车 - 达 - - , 到 防止 任何 更远
['əːθkweiks] :
Earthquakes **:**
地震 :

葡萄牙人如何建造了一座美丽的火刑柱，以防止地震再次发生：

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn'diːd] [wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [wɪpt] -
and **how** **Candide** **was** **publicly** **whipped** **23**
和 如何 坎迪德 曾是 公开 鞭打 -

以及康迪德是如何被公开鞭打的 23

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[haʊ] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [kæn'diːd] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
How **the** **Old** **Woman** **took** **care** **of** **Candide** **,** **and** **how** **he** **found** **the** **Object**
如何 这 老的 女士 采取 关心 的 坎迪德 , 和 如何 他 成立 这 目的
[hiː; hi] [lʌvd] -
he **loved** **26**
他 喜爱 -

老妇人如何照顾坎迪德，以及他如何找到他所爱之物 26

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kjuːnɪgɔnd] -
The **History** **of** **Cunegonde** **30**
这 历史 的 库内贡德 -

库内贡德的历史 30

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [kjuːnɪgɔnd] , [kæn'diːd] , [ðə; ði][grænd] [ɪn'kwɪzɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒuː] -
What **became** **of** **Cunegonde** **,** **Candide** **,** **the** **Grand** **Inquisitor** **,** **and** **the** **Jew** **35**
什么 成为 的 库内贡德 , 坎迪德 , 这 盛大 审判官 , 和 这 犹 -

库内贡德、坎迪德、大审判官和犹太人35后来怎么样了？

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛksˌaɪ'viː]]
[**Pg** **xiv** **]**
[页 十四]

[第十四页]

[eks] . [ɪn] [wʌt] [dɪ'stres] [kæn'diːd] , [kjuːnɪgɔnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'raɪvd] [æt; ət][kə'diːz] ;
X **.** **In** **what** **distress** **Candide** **,** **Cunegonde** **,** **and** **the** **Old** **Woman** **arrived** **at** **Cadiz** **;**
X . 在 什么 痛苦 坎迪德 , 库内贡德 , 和 这 老的 女士 到达的 在 加的斯 ;

X. 坎迪德、库内贡德和老妇人抵达加的斯时，处境十分艰难；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌembɑːr'keɪʃn] -
and **of** **their** **Embarkation** **38**
和 的 他们的 登船 -

以及他们的登船 38

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] -

History	**of**	**the**	**Old**	**Woman**	**42**
历史	的	这	老的	女士	-

老妇人的故事 42

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [kən'tɪnjuːd] -

The	**Adventures**	**of**	**the**	**Old**	**Woman**	**continued**	**48**
这	冒险	的	这	老的	女士	持续	-

老妇人的冒险故事（续）48

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[haʊ] [kæn'diːd] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fer] [kjuːnɪgɔnd] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['wʊmən]

How	**Candide**	**was**	**forced**	**away**	**from**	**his**	**fair**	**Cunegonde**	**and**	**the**	**Old**	**Woman**
如何	坎迪德	曾是	强制	离开	从	他的	公平的	库内贡德	和	这	老的	女士

-

54

-

康迪德是如何被迫离开他美丽的库内贡德和老妇人的 54

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[haʊ] [kæn'diːd] [ænd; ənd][kəkæmboʊ][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][ʌv; əv]['pærəgwaɪ] -

How	**Candide**	**and**	**Cacambo**	**were**	**received**	**by**	**the**	**Jesuits**	**of**	**Paraguay**	**58**
如何	坎迪德	和	卡坎博	是	已收到	经过	这	耶稣会士	的	巴拉圭	-

坎迪德和卡坎博是如何受到巴拉圭耶稣会士欢迎的 58

['ɛks'viː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[haʊ] [kæn'diːd] [kɪld] [ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [kjuːnɪgɔnd] -

How	**Candide**	**killed**	**the**	**brother**	**of**	**his**	**dear**	**Cunegonde**	**64**
如何	坎迪德	被杀	这	兄弟	的	他的	亲爱的	库内贡德	-

康迪德是如何杀死他亲爱的库内贡德的兄弟的 64

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['trævələz] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['gɜːlz] , [tuː] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Adventures	of	the	Two	Travellers	,	with	Two	Girls	,	Two	Monkeys	,	and	the
冒险	的	这	二	旅行者	,	和	二	女孩们	,	二	猴子	,	和	这

['sævidʒiz] [kɔːld] - -

Savages	called	Oreillons	68
野蛮人	称为	-	-

两位旅行者的冒险故事，包括两个女孩、两只猴子和被称为奥雷隆的野蛮人 68

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [kæn'diːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ][æt; ət] [el] [də'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ]

Arrival	of	Candide	and	his	Valet	at	El	Dorado	,	and	what	they
到达	的	坎迪德	和	他的	代客泊车	在	埃尔	多拉多	,	和	什么	他们

[sɔː] [ðer; ðər] -

saw	there	74
锯	那里	-

康迪德和他的侍从抵达黄金国，以及他们在那里所见所闻 74

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [el] [də'rɑːdoʊ] -

What	they	saw	in	the	Country	of	El	Dorado	80
什么	他们	锯	在	这	国家	的	埃尔	多拉多	-

他们在黄金国所见 80

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ˌsuəri'nɑːm][ænd; ənd] [haʊ] [kæn'diːd] [gɑːt] [ə'kweɪntɪd]

What	happened	to	them	at	Surinam	and	how	Candide	got	acquainted
什么	发生	到	他们	在	苏里南	和	如何	坎迪德	得到	熟人

[wɪð; wɪθ]['mɑːrtn] -

with	Martin	89
和	马丁	-

他们在苏里南发生了什么事？坎迪德又是如何结识马丁的？89

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[wʌt] ['hæpənd] [æt; ət] [siː] [tuː; tə] [kæn'diːd] [ænd; ənd]['mɑːrtn] -

What	happened	at	Sea	to	Candide	and	Martin	98
什么	发生	在	海	到	坎迪德	和	马丁	-

《坎迪德与马丁》98年海上历险记

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[kæn'diːd] [ænd; ənd]['mɑːrtn] , ['riːzənɪŋ] , [drɔː] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [fræns] -

Candide	and	Martin	,	reasoning	,	draw	near	the	Coast	of	France	102
坎迪德	和	马丁	,	推理	,	画	靠近	这	海岸	的	法国	-

康迪德和马丁推理着，靠近了法国海岸 102

[[ˌpiː ˈdʒiː]['ɛksˈviː]]
[Pg xv]
[页 十五]

[第十五页]

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [fræns] [tuː; tə] [kænˈdiːd] [ænd; ənd] ['mɑːrtn] -
What happened in France to Candide and Martin 105
什么 发生 在 法国 到 坎迪德 和 马丁 -

在法国，坎迪德和马丁发生了什么事？105

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[kænˈdiːd] [ænd; ənd] ['mɑːrtn] [tʌtʃt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː]
Candide and Martin touched upon the Coast of England , and what they saw
坎迪德 和 马丁 感动 之上 这 海岸 的 英格兰 , 和 什么 他们 锯
[ðer; ðər] -
there 122
那里 -

坎迪德和马丁游览了英格兰海岸，以及他们在那里看到的景象 122

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ʌv; əv] [pəˈkɛt] [ænd; ənd] ['fraɪər] - -
Of Paquette and Friar Giroflée 125
的 包裹 和 修士 - -

Paquette 和 Friar Giroflée 125

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV .
25 .

二十五、

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [lɔːrd] [ˌpoʊkoʊkʊˈrænti] , [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [vəˈniːʃn] -
The Visit to Lord Pococurante , a Noble Venetian 133
这 访问 到 主 小库兰特 , 一个 高贵 威尼斯 -

拜访波科库兰特勋爵，一位威尼斯贵族 133

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌpər] [wɪtʃ] [kænˈdiːd] [ænd; ənd] ['mɑːrtn] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [sɪks] [stˈreɪndʒəz] , [ænd; ənd] [huː]
Of a Supper which Candide and Martin took with Six Strangers , and who
的 一个 晚餐 哪个 坎迪德 和 马丁 采取 和 六 陌生人 , 和 WHO
[ðeɪ] [wɜːr; wər] -
they were 142
他们 是 -

康迪德和马丁与六位陌生人共进晚餐，以及他们的身份 142

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[kændaɪdz] [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] -
Candide's **Voyage** **to** **Constantinople** **148**
《老实人》 航程 到 君士坦丁堡 -

《康迪德游记》148

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kænˈdiːd] , [kjuːnɪgɔnd] , [ˈpænˌglɑːs, ˈpæŋˌglɑːs] , [ˈmɑːrtn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
What **happened** **to** **Candide** **,** **Cunegonde** **,** **Pangloss** **,** **Martin** **,** **etc** **.**
什么 发生 到 坎迪德 , 库内贡德 , 潘格罗斯 , 马丁 , ETC .
-
154
-

Candide、Cunegonde、Pangloss、Martin 等人发生了什么 154

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[haʊ] [kænˈdiːd] [faʊnd] [kjuːnɪgɔnd] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [əˈgen] -
How **Candide** **found** **Cunegonde** **and** **the** **Old** **Woman** **again** **159**
如何 坎迪德 成立 库内贡德 和 这 老的 女士 再次 -

康迪德如何再次找到库内贡德和老妇人 159

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n] -
The **Conclusion** **161**
这 结论 -

结论 161

[ðə; ði] [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈvɜːrdʒɪlz] ,
THE **FOURTH** **BOOK** **of** **VIRGIL'S** **ÆNEID** **,**
这 第四 书 的 维吉尔的 《埃涅阿斯纪》 ,

维吉尔《埃涅阿斯纪》第四卷

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [naɪnθ] [bʊk] [ʌv; əv] [vɑːlˈtɛrz] [hɛnriːæd] .
THE **NINTH** **BOOK** **of** **VOLTAIRE'S** **HENRIAD** **.**
这 第九 书 的 伏尔泰的 亨利亚德 .

伏尔泰《亨利四世传》第九卷。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Translated **into** **English** **verse** **with** **a** **view** **of** **comparison** **between** **the**
翻译 进入 英语 诗 和 一个 看法 的 比较 之间 这
['lætn] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri] .
Latin **,** **French** **,** **and** **English** **poetry** **.**
拉丁 , 法语 , 和 英语 诗 .

将其翻译成英文诗歌，以便比较拉丁语、法语和英语诗歌。

[baɪ][ðə; ði][trænz'leɪtər˛træns'leɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɛnriːæd] . - .
By **the** **Translator** **of** **the** **HENRIAD** **.** **1804** **.**
经过 这 翻译 的 这 亨利亚德 . - .

亨利亚德译者，1804 年。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tuː; tə] [mə'sjɜːr] [də'liːl] .
TO **MONSIEUR** **DELILLE** **.**
到 先生 德利勒 .

致德利尔先生。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

['ɑːrgjumənt] .
ARGUMENT **.**
争论 .

争论。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv] ['vɜːrdʒɪlz] ,
THE **FOURTH** **BOOK** **OF** **VIRGIL'S** **ÆNEID** **,**
这 第四 书 的 维吉尔的 《埃涅阿斯纪》 ,

维吉尔《埃涅阿斯纪》第四卷

[ðə; ði] [hɛnriːæd] .
THE **HENRIAD** **.**
这 亨利亚德 .

亨利亚德。

['kæntoʊ][˛aɪ'ɛks] .
CANTO **IX** **.**
坎托 第九章 .

第九章

['ɑːrgjumənt] .
ARGUMENT **.**
争论 .

争论。

- ,
MICROMEGAS **,**
- ,

微藻

[˛fɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
PHILOSOPHICAL **HISTORY** **.**
哲学 历史 .

哲学史。

[baɪ] [vɔl'ter]
By **Voltaire**
经过 伏尔泰

伏尔泰

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði]['siəriəs][stɑːr][tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt]['sætɜːrn] .
I **.** **Voyage** **of** **an** **inhabitant** **of** **the** **Sirius** **star** **to** **the** **planet** **Saturn** **.**
我 . 航程 的 一个 居民 的 这 天狼星 星星 到 这 行星 土星 .

I. 天狼星居民前往土星的旅程。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['siəriəs][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['sætɜːrn] .
Conversation **between** **the** **inhabitant** **of** **Sirius** **and** **that** **of** **Saturn** **.**
对话 之间 这 居民 的 天狼星 和 那 的 土星 .

天狼星居民与土星居民之间的对话。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['siəriəs][ænd; ənd]['sætɜːrn] .
III **.** **Voyage** **of** **the** **two** **inhabitants** **of** **Sirius** **and** **Saturn** **.**
三、 . 航程 的 这 二 居民 的 天狼星 和 土星 .

三、天狼星和土星两位居民的航行。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[wʌt] ['hæpənd] [ɑːn]['plænɪt] [ɜːrθ] .
What **happened** **on** **planet** **Earth** **.**
什么 发生 在 行星 地球 .

地球上发生了什么?

[viː] . [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
V **.** **Experiments** **and** **reasonings** **of** **the** **two**
V . 实验 和 理由 的 这 二
['vɔɪɪdʒɝz] .
voyagers **.**
航海者 .

V.两位航海者的实验和推理。

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [men] .
What **happened** **to** **them** **among** **men** **.**
什么 发生 到 他们 之中 男人 .

他们在人类社会中遭遇了什么?

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][men] .

Conversation	**with**	**the**	**men**	**.**
对话	和	这	男人	.

与男人们的对话。

[vɑːlˈtɛrz] [rəuˈmænsiz]

VOLTAIRE'S	**ROMANCES**
伏尔泰的	浪漫故事

伏尔泰的浪漫故事

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌiləˈstreiʃəns] .

With	**Numerous**	**Illustrations**	**.**
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[kəmˈpliːt] [ɪn] [wʌn] ['vɑːljəm] . - .

Complete	**In**	**One**	**Volume**	**.**	**1889**	**.**
完全的	在	一	体积	.	-	.

完整版，共一卷。1889年。

['kɑːntents] .

CONTENTS	**.**
内容	.

内容。

[ðə; ði] [waɪt] [bʊl] : [ə; eɪ] [səˈtɪrɪkl] ['roʊmæns] .

THE	**WHITE**	**BULL**	**:**	**A**	**SATIRICAL**	**ROMANCE**	**.**
这	白色的	公牛	:	一个	讽刺	浪漫	.

白牛：一部讽刺爱情小说。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	**I**	**.**
章	我	.

第一章

[haʊ] [ðə; ði] ['prɪnses] - [miːts] [ə; eɪ] [bʊl] .

How	**the**	**Princess**	**Amasidia**	**meets**	**a**	**bull**	**.**
如何	这	公主	-	满足	一个	公牛	.

阿玛西迪亚公主如何邂逅一头公牛。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[haʊ] [ðə; ði] [waɪz] - , ['fɔːrmərli] [məˈdʒɪʃn]

How	**the**	**wise**	**Mambres**	**,**	**formerly**	**magician**
如何	这	明智的	-	,	以前	魔术师

睿智的曼布雷斯，曾经的魔术师

[ʌv; əv]['feɪroʊ, 'fɛroʊ] , [nuː] [əˈgen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn]

of	**Pharoah**	**,**	**knew**	**again**	**the**	**old**	**woman**	**,**	**and**	**was**	**known**
的	法老	,	知道	再次	这	老的	女士	,	和	曾是	已知

法老又认识了那位老妇人，并且知道她。

[baɪ][hɜːr; hər] .

by	**her**	**.**
经过	她	.

由她。

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

[haʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - [hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət]

How	the	beautiful	Amasidia	-	had	a	secret
如何	这	美丽的	-	有	一个	秘密	

美丽的阿玛西迪亚有一个秘密

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːrpənt] .

conversation	with	a	beautiful	serpent	.
对话	和	一个	美丽的	蛇	.

与一条美丽的蛇交谈。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[haʊ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [bʊl] [ænd; ənd]

How	they	wanted	to	sacrifice	the	bull	and
如何	他们	通缉	到	牺牲	这	公牛	和

他们想把公牛献祭，

['eksɔːrsaɪz][ðə; ði] ['prɪnses] .

exorcise	the	Princess	.
傩	这	公主	.

驱除公主身上的邪灵。

['tʃæptər]

CHAPTER
章

章

[viː] . [haʊ] [ðə; ði][waɪz] - [kən'dʌktɪd] [hɪm'self] ['waɪzli] .

V	.	How	the	wise	Mambres	conducted	himself	wisely	.
V	.	如何	这	明智的	-	实施	他自己	明智地	.

五、智者曼布雷斯如何明智地行事。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[haʊ] - [met] [θriː] ['prɔfits] , [ænd; ənd] [geɪv]

How	Mambres	met	three	prophets	,	and	gave
如何	-	遇见	三	先知	,	和	给予

曼布雷斯如何遇见三位先知，并给予

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] .

them	a	good	dinner	.
他们	一个	好的	晚餐	.

请他们享用一顿丰盛的晚餐。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[haʊ] [kɪŋ] [ə'meɪsɪs]['wɑːntɪd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [waɪt]

How	king	Amasis	wanted	to	give	the	White
如何	国王	阿玛西斯	通缉	到	给	这	白色的

阿马西斯国王想如何将白

[bʊl] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv]['dʒoʊnə] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]

Bull	to	be	devoured	by	the	fish	of	Jonah	,	and	did	not
公牛	到	是	吞噬	经过	这	鱼	的	约拿	,	和	做过	不是

约拿的鱼要吞吃一头公牛，而它并没有。

[duː][ˌaɪ 'tiː] .
do **it** **.**
做 它 .

去做。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[haʊ] [ðə; ði]['sɜːrpənt][toʊld] ['stɔːriz] [tuː; tə][ðə; ði]
How **the** **serpent** **told** **stories** **to** **the**
如何 这 蛇 讲述 故事 到 这

蛇是如何给……讲故事的

['prɪnses] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .
Princess **to** **comfort** **her** **.**
公主 到 舒适 她 .

公主安慰她。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[haʊ] [ðə; ði]['sɜːrpənt][dɪd][nɑːt] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['prɪnses] .
How **the** **serpent** **did** **not** **comfort** **the** **Princess** **.**
如何 这 蛇 做过 不是 舒适 这 公主 .

蛇并没有安慰公主。

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[haʊ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['prɪnses] , [ænd; ənd]
How **they** **wanted** **to** **behead** **the** **Princess** **,** **and**
如何 他们 通缉 到 斩首 这 公主 , 和

他们想砍下公主的头颅，以及

[dɪd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
did **not** **do** **it** **.**
做过 不是 做 它 .

没做。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[əˌpɑːθi'oʊsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bʊl] .
Apotheosis **of** **the** **White** **Bull** **.**
神化 的 这 白色的 公牛 .

白牛的神化。

['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Triumph **of** **the**
胜利 的 这

胜利

[waɪz] - .
wise **Mambres** **.**
明智的 - .

睿智的曼布雷斯。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][baɪ]['dænjəl][ɑːr; ər]

The	seven	years	proclaimed	by	Daniel	are
这	七	年	宣布	经过	丹尼尔	是

但以理所宣告的七年是

[ə'kɑːmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

完成。

[ˌnebjʊkəd'nezər] ['rezəmeɪz][ðə; ði]['hjuːmən][fɔːrm] , ['mæriz]

Nebuchadnezzar	resumes	the	human	form	,	marries
尼布甲尼撒	简历	这	人类	形式	,	结婚

尼布甲尼撒恢复人形，结婚

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - , [ænd; ənd] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['bæbilən] .

the	beautiful	Amasidia	,	and	ascends	the	throne	of	Babylon	.
这	美丽的	-	,	和	上升	这	王座	的	巴比伦	.

美丽的阿玛西迪亚，登上了巴比伦的王位。

['zædɪg] ; [ɔːr] [feɪt] .

ZADIG	;	OR	FATE	.
扎迪格	;	或者	命运	.

ZADIG；或者命运。

[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .

Approbation	.
赞许	.

赞许。

[ɪ'pɪsl] ['dedɪkəˌtɔːri] [tuː; tə][ðə; ði][sʌl'tænə] - .

Epistle	dedicatory	to	the	Sultana	Sheraa	.
书信	献词	到	这	苏丹娜	-	.

献给苏丹娜·谢拉的信函。

[aɪ] . [ðə; ði][blaɪnd][ʌv; əv][wʌn] [aɪ] .

I	.	The	Blind	of	one	Eye	.
我	.	这	瞎的	的	一	眼睛	.

一、独眼盲人。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [noʊz] .

The	Nose	.
这	鼻子	.

鼻子。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] .

The	Dog	and	the	Horse	.
这	狗	和	这	马	.

狗和马。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ðɪ] ['enviəs] [mæn] .

The	Envious	Man	.
这	羡慕	男人	.

嫉妒的人。

[viː] . [ðə; ðɪ] ['dʒenərəs] .

V	.	The	Generous	.
V	.	这	慷慨的	.

五、慷慨者。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstər] .

The	Minister	.
这	部长	.

部长。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ðɪ] [dis'pjuːts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɔːdɪənsɪz] .

The	Disputes	and	the	Audiences	.
这	争议	和	这	观众	.

争议与观众。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['dʒeləsi] .

Jealousy	.
妒忌	.

妒忌。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['biːtər] .

The	Woman	Beater	.
这	女士	击打者	.

家暴男。

[eks] . ['sleɪvəri] .

X	.	Slavery	.
X	.	奴隶制	.

X.奴隶制。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ðɪ]['fjuːnərəl][paɪl] .

The	Funeral	Pile	.
这	葬礼	桩	.

葬礼堆。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['sʌpər] .

The	**Supper**	**.**
这	晚餐	.

晚餐。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

The	**Rendezvous**	**.**
这	会合	.

会面。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['rɑːbər] .

The	**Robber**	**.**
这	强盗	.

强盗。

['ɛksˈviː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

The	**Fisherman**	**.**
这	渔夫	.

渔夫。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[ðə; ði]['bæzɪlɪsk] .

The	**Basilisk**	**.**
这	蛇怪	.

蛇怪。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[ðə; ði]['kɒmbæts] .

The	**Combats**	**.**
这	战斗	.

战斗。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
The **Hermit** **.**
这 隐士 .

隐士。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] [ɪ'nɪgməz] .
The **Enigmas** **.**
这 谜团 .

谜团。

[ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪθiɪst] .
THE **SAGE** **AND** **THE** **ATHEIST** **.**
这 圣人 和 这 无神论者 .

圣人和无神论者。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

['tʃæptər] [aɪ] . [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['dʒɑːni] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] ,
CHAPTER **I** **.** **Adventures** **of** **Johnny** **,** **a** **young** **Englishman** **,**
章 我 . 冒险 的 约翰尼 , 一个 年轻的 英国人 ,

第一章 年轻的英国人约翰尼的冒险经历

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['dɑːnə] [læs][nælgəz]
written **by** **Donna** **Las** **Nalgas**
书面 经过 唐娜 拉斯 纳尔加斯

作者：唐娜·拉斯·纳尔加斯

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][dʒɑːn] ,
Continuation **of** **the** **adventures** **of** **John** **,**
续篇 的 这 冒险 的 约翰 ,

约翰的冒险故事仍在继续，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] ; ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːrði] ['fɑːðər] ,
the **young** **Englishman** **;** **also** **those** **of** **his** **worthy** **father** **,**
这 年轻的 英国人 ; 还 那些 的 他的 值得 父亲 ,

这位年轻的英国人；还有他那可敬的父亲们，

[diː] . [diː] . , [em] . [piː] . , [ænd; ənd][ef] . [ɑːr] . [es] .
D **.** **D** **.** **,** **M** **.** **P** **.** **,** **and** **F** **.** **R** **.** **S** **.**
D . D . , M . P . , 和 F . 拉 . S .

DD、MP 和 FRS

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrəvɜːrsi][ʌv; əv][ðə; ði] " [bʌts] ,
Summary **of** **the** **controversy** **of** **the** **"** **Buts** **,**
概括 的 这 争议 的 这 " 但是 ,

"但是"争议的总结

" [bɪ'twi:n] ['mɪstər] . ['fraɪnd] [ænd; ənd] [dɑ:n] ['ɪnɪgoʊ] - [waɪ] - - , [waɪ] - - ,
" between Mr . Freind and Don Inigo - y - Medroso , y - Comodios ,
" 之间 先生 . 朋友 和 大学教师 伊尼戈 - 是 - - , 是 - - ,

“在弗雷恩德先生和唐·伊尼戈-伊-梅德罗索、伊-科莫迪奥斯之间，

[waɪ] - - , ['bætʃələr] [ʌv; əv][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑ:lɑ:'mɑ:ŋkɑ:]
y - Papalamiendos , Bachelor of Salamanca
是 - - , 学士 的 萨拉曼卡

y-Papalamiendos，萨拉曼卡学士

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[dʒɑ:n] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪz][led]['ɪntu:]
John returns to London and is led into
约翰 返回 到 伦敦 和 是 引领 进入

约翰回到伦敦，并被带入

[bæd] ['kʌmpəni]
bad company
坏的 公司

糟糕的公司

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][get][dʒɑ:n] ['mærid]
V . They want to get John married
V . 他们 想 到 得到 约翰 已婚

五、他们想让约翰结婚

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [əd'ventʃər]
A terrible adventure
一个 糟糕的 冒险

一场可怕的冒险

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ə'merɪkə]
What happened in America
什么 发生 在 美国

美国发生了什么?

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['daɪəlɔ:g] [bɪ'twi:n] ['fraɪnd] [ænd; ənd] -
Dialogue between Freind and Birton
对话 之间 朋友 和 -

弗莱恩德和伯顿之间的对话

[ɑːn]['eɪθiɪzəm]
on **Atheism**
在 无神论

关于无神论

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ɑːn]['eɪθiɪzəm]
On **Atheism**
在 无神论

论无神论

['tʃæptər] [eks] . [ɑːn]['eɪθiɪzəm]
CHAPTER **X** **.** **On** **Atheism**
章 X . 在 无神论

第十章 论无神论

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] — ['dʒɑːnz] ['mærɪdʒ]
Return **to** **England** **—** **John's** **marriage**
返回 到 英格兰 — 约翰的 婚姻

返回英格兰——约翰的婚姻

[ðə; ði] ['prɪnses] [ʌv; əv] ['bæbilən] .
THE **PRINCESS** **OF** **BABYLON** **.**
这 公主 的 巴比伦 .

巴比伦公主。

[aɪ] . ['rɔɪəl] ['kɑːntest][fɔːr; fər][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] -
I **.** **Royal** **contest** **for** **the** **hand** **of** **Formosanta**
我 . 皇家 竞赛 为了 这 手 的 -

一、争夺台湾小姐芳心的皇家竞赛

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən] [kən'viːnz] [hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [kən'sʌlts]
The **King** **of** **Babylon** **convenes** **his** **Council** **and** **consults**
这 国王 的 巴比伦 召开 他的 理事会 和 咨询

巴比伦王召集议会并商议

[ðə; ði] ['ɔrəkl]
the **Oracle**
这 甲骨文

神谕

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['rɔɪəl] ['festɪvl; 'festəvəl]['gɪv(ə)n][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] ['vɪzɪtər] .
Royal **festival** **given** **in** **honor** **of** **the** **kingly** **visitors** **.**
皇家 节日 给定 在 荣誉 的 这 王者 访客 .

为款待尊贵的来宾而举办的皇家庆典。

[ðə; ði][bɜːrd] [kən'vəːsiz] ['eləkwəntli] [wɪð; wɪθ] -

The	bird	converses	eloquently	with	Formosanta
这	鸟	匡威	雄辩地	和	-

这只鸟能与台湾鹦鹉进行精彩的对话。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrd][ɪz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

The	beautiful	bird	is	killed	by	the	King	of	Egypt	.
这	美丽的	鸟	是	被杀	经过	这	国王	的	埃及	.

美丽的鸟儿被埃及国王杀死了。

- [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .

Formosanta	begins	a	journey	.
-	开始	一个	旅行	.

福尔摩沙开始了一段旅程。

[ɑːl'deɪə] [ɪ'ləʊp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ]

Aldea	elopes	with	the	King
阿尔迪亚	私奔	和	这	国王

阿尔迪亚与国王私奔

[ʌv; əv] ['siθiə]

of	Scythia
的	斯基泰

斯基泰

[viː] . - ['vɪzɪts]['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['siθiə] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

V	.	Formosanta	visits	China	and	Scythia	in	search	of
V	.	-	访问	中国	和	斯基泰	在	搜索	的

V. Formosanta 访问中国和斯基泰，寻找

[ɑməːzən]

Amazan
亚马逊

亚马逊

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['prɪnses] [kən'tɪnjuːz] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni]

The	Princess	continues	her	journey
这	公主	继续	她	旅行

公主继续她的旅程

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɑməːzən] ['vɪzɪts]['ælbiən]

Amazan	visits	Albion
亚马逊	访问	阿尔比恩

阿玛赞访问阿尔比恩

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɑməːzən] [liːvz] ['ælbiən][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['sætɜːrn]

Amazan	**leaves**	**Albion**	**to**	**visit**	**the**	**land**	**of**	**Saturn**
亚马逊	树叶	阿尔比恩	到	访问	这	土地	的	土星

阿玛赞离开阿尔比恩，前往土星之地。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ɑməːzən]['vɪzɪts] [roʊm]

Amazan	**visits**	**Rome**
亚马逊	访问	罗马

阿玛赞访问罗马

[eks] . [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [əd'ventʃər] [ɪn] [gɔːl]

X	**.**	**An**	**unfortunate**	**adventure**	**in**	**Gaul**
X	.	一个	不幸	冒险	在	高卢

X. 在高卢的一次不幸冒险

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ɑməːzən][ænd; ənd] - [bɪ'kʌm] ['rekənsaild]

Amazan	**and**	**Formosanta**	**become**	**reconciled**
亚马逊	和	-	变得	和解

阿玛赞和福尔摩沙和解了

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['fɔːrti] [kraʊnz] .

THE	**MAN**	**OF**	**FORTY**	**CROWNS**	**.**
这	男人	的	四十	皇冠	.

四十冠之人。

[aɪ] . ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːvərti]

I	**.**	**National**	**Poverty**
我	.	国家的	贫困

一、国家贫困

[iː] .

II	**.**
二	.

二、

[dɪ'zæstər][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['fɔːrti] [kraʊnz]

Disaster	**of**	**the**	**Man**	**of**	**Forty**	**Crowns**
灾难	的	这	男人	的	四十	皇冠

四十冠之人的灾难

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdʒɪəme'trɪʃən]

Conversation	**with**	**a**	**Geometrician**
对话	和	一个	几何学家

与几何学家的对话

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[æn; ən] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːrməˌlaɪt]

An	adventure	with	a	Carmelite
一个	冒险	和	一个	加尔默罗会

与一位加尔默罗会修士的奇遇

[viː] . ['ɔːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kən'troʊlər] ['dʒen(ə)rəl]

V	.	Audience	of	the	Comptroller	General
V	.	观众	的	这	审计长	一般的

五、审计长接见

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ðɪ][mæn][ʌv; əv] ['fɔːrti] [kraʊnz] ['mæriz] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['fɑːðər] ,

The	Man	of	Forty	Crowns	marries	,	becomes	a	father	,
这	男人	的	四十	皇冠	结婚	,	变成	一个	父亲	,

四十冠王结婚生子，

[ænd; ənd] [dɪs'kænt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [mʌŋks]

and	discants	upon	the	monks
和	迪克特	之上	这	僧侣

并向僧侣们传授教义

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɑːn]['tæksɪz] [peɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['paʊər]

On	taxes	paid	to	a	foreign	power
在	税收	有薪酬的	到	一个	外国的	力量

向外国缴纳的税款

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɑːn] [prə'pɔːʃəns]

On	Proportions
在	比例

论比例

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑːrəl]

A	great	quarrel
一个	伟大的	争吵

一场大争吵

[eks] . [ə; eɪ] ['ræskl] [rɪ'pʌlst]

X	.	A	rascal	repulsed
X	.	一个	恶棍	反感

X. 一个恶棍被击退

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] [gʊd] [sens] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['ændruː]

The	good	sense	of	Mr	.	Andrew
这	好的	感觉	的	先生	.	安德鲁

安德鲁先生的良好判断力

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [gʊd] ['sʌpər] [æt; ət]['mɪstər] . ['ænˌdruːz]

The	good	supper	at	Mr	.	Andrew's
这	好的	晚餐	在	先生	.	安德鲁的

在安德鲁先生家享用的美味晚餐

[ðə; ði]['hjuərən] ; [ɔːr] , ['pjuːp(ə)l][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

THE	HURON	;	OR	,	PUPIL	OF	NATURE	.
这	休伦	;	或者	,	瞳孔	的	自然	.

休伦人；或，自然之子。

[aɪ] . [ðə; ði]['hjuərən] [ə'raivz] [ɪn] [fræns]

I	.	The	Huron	arrives	in	France
我	.	这	休伦	到达	在	法国

一、休伦号抵达法国

[iː] .

II	.
三	.

二、

[ðə; ði]['hjuərən] , [kɔːld] [ðə; ði]['ɪnˌdʒiːnuː] , [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ]

The	Huron	,	called	the	Ingenu	,	acknowledged	by
这	休伦	,	称为	这	天真	,	已确认	经过

休伦人，被称为英格努人，被公认为

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz]

his	relatives
他的	亲属

他的亲戚

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði]['hjuərən] [kən'vɜːrtɪd]

The	Huron	converted
这	休伦	转换

休伦人皈依了

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði]['hjuərən]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]

The	Huron	baptized
这	休伦	受洗

休伦人受洗

[viː] . [ðə; ði]['hjuərən][ɪn] [lʌv]

V	.	The	Huron	in	love
V	.	这	休伦	在	爱

五、恋爱中的休伦人

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði]['hjuərən][flaɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]

The	Huron	flies	to	his	mistress	,	and	becomes
这	休伦	苍蝇	到	他的	情妇	,	和	变成

休伦人飞向他的情妇，然后变成了

[kwaɪt] ['fjʊriəs]

quite	furious
相当	狂怒

非常愤怒

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði]['hjuərən] [rɪ'pʌlsiz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	Huron	repulses	the	English
这	休伦	排斥	这	英语

休伦人击退了英国人

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði]['hjuərən][goʊz][tuː; tə] [kɔːrt] .

The	Huron	goes	to	Court	.
这	休伦	去	到	法庭	.

休伦人上法庭。

[sʌps] [ə'pɑːn][ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ]

Sups	upon	the	road	with
主食	之上	这	路	和

路上的 Sups

[sʌm; səm]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts]

some	Huguenots
一些	胡格诺派教徒

一些胡格诺派教徒

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuərən][æt; ət] [vɛə'sai] .

The	arrival	of	the	Huron	at	Versailles	.
这	到达	的	这	休伦	在	凡尔赛	.

休伦人抵达凡尔赛。

[hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n]

His	reception
他的	接待

他的接待

[æt; ət] [kɔːrt]

at	Court
在	法庭

法庭

[eks] . [ðə; ði]['hjuərən][ɪz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][bæs'ti:l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒænsənist]

X	.	The	Huron	is	shut	up	in	the	Bastile	with	a	Jansenist
X	.	这	休伦	是	关闭	向上	在	这	巴士底狱	和	一个	詹森主义

X. 休伦人被关在巴士底狱里，和一个詹森主义者在一起。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[haʊ] [ðə; ði]['hjuərən][dis'kləuziz][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs]

How	the	Huron	discloses	his	genius
如何	这	休伦	披露	他的	天才

休伦人如何展现他的天才

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['hjʊrənz] ['sentɪmənts] [ə'pɑ:n] [θi'ætrɪk(ə)l] ['pi:sɪz]

The	Huron's	sentiments	upon	theatrical	pieces
这	休伦的	情感	之上	戏剧	件

休伦人对戏剧作品的看法

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [mɪs] [ˌes 'ti:] . ['i:v] [goʊz][tu:; tə] [vɛə'sai]

The	beautiful	Miss	St	.	Yves	goes	to	Versailles
这	美丽的	错过	英石	.	伊夫	去	到	凡尔赛

美丽的圣伊夫小姐前往凡尔赛宫

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

['ræpɪd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hjʊrənz] ['ɪntəlekt]

Rapid	progress	of	the	Huron's	intellect
迅速的	进步	的	这	休伦的	智力

休伦人智力的迅速发展

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [mɪs] [ˌes 'ti:] . ['i:v] ['vɪzɪts][em] . [di:][ˌes 'ti:] . -

The	beautiful	Miss	St	.	Yves	visits	M	.	de	St	.	Pouange
这	美丽的	错过	英石	.	伊夫	访问	M	.	德	英石	.	-

美丽的圣伊夫小姐拜访了圣普昂先生

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[mɪs] [ˌes 'ti:] . ['i:v] [kən'sʌlts] [ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt]

Miss	St	.	Yves	consults	a	Jesuit
错过	英石	.	伊夫	咨询	一个	耶稣会

圣伊夫小姐向一位耶稣会士咨询。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði]['dʒeʒʊɪt] ['traiəmfs]
The **Jesuit** **triumphs**
这 耶稣会 胜利

耶稣会士的胜利

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[mɪs] [ˌes 'tiː] . ['iːv] [di'livəz] [hɜːr; hər]['lʌvər][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒænsənist]
Miss **St** **.** **Yves** **delivers** **her** **lover** **and** **a** **Jansenist**
错过 英石 . 伊夫 交付 她 情人 和 一个 詹森主义

圣伊夫小姐送走了她的情人，一个詹森主义者。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði]['hjuərən] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪs] [ˌes 'tiː] . ['iːv] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
The **Huron** **,** **the** **beautiful** **Miss** **St** **.** **Yves** **,** **and** **their**
这 休伦 , 这 美丽的 错过 英石 . 伊夫 , 和 他们的

休伦人、美丽的圣伊夫小姐，以及他们的

['relətɪvz] , [ɑːr; ər] [kən'viːnd]
relatives **,** **are** **convened**
亲属 , 是 召集

亲属们被召集起来

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪs] [ˌes 'tiː] . ['iːv] [ænd; ənd][ɪts]
The **death** **of** **the** **beautiful** **Miss** **St** **.** **Yves** **and** **its**
这 死亡 的 这 美丽的 错过 英石 . 伊夫 和 它是

美丽的圣伊夫小姐之死及其

['kɑːnsɪkwensɪz]
consequences
结果

结果

- .
MICROMEGAS **.**
- .

微藻。

[aɪ] . [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt]['sætɜːrn] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['siəriəs]
I **.** **A** **voyage** **to** **the** **planet** **Saturn** **,** **by** **a** **native** **of** **Sirius**
我 . 一个 航程 到 这 行星 土星 , 经过 一个 本国的 的 天狼星

一、一位天狼星人前往土星的旅程

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənt]

The	conversation	between	Micromegas	and	the	inhabitant
这	对话	之间	-	和	这	居民

Micromegas 与居民之间的对话

[ʌv; əv]['sætɜːrn]

of	Saturn
的	土星

土星

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːrld]

The	voyage	of	these	inhabitants	of	other	worlds
这	航程	的	这些	居民	的	其他	世界

这些来自其他世界的居民的旅程

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[wʌt] [bɪˈfel] [ðem; ðəm][əˈpɑːn] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr][gloʊb]

What	befell	them	upon	this	our	globe
什么	发生	他们	之上	这	我们的	地球

他们在这颗星球上遭遇了什么?

[viː] . [ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z]['kæptʃər] [ə; eɪ]['ves(ə)l]

V	.	The	travelers	capture	a	vessel
V	.	这	旅行者	捕获	一个	血管

五、旅行者们俘获了一艘船

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][men]

What	happened	in	their	intercourse	with	men
什么	发生	在	他们的	交往	和	男人

她们与男人发生性关系时发生了什么

[ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [goʊz]

THE	WORLD	AS	IT	GOES
这	世界	作为	它	去

世界运转

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]

THE	BLACK	AND	THE	WHITE
这	黑色的	和	这	白色的

黑与白

['memnɔn]

MEMNON
门农

门农

[ðə; ði] [fəˈlɑːsəfər]

THE	PHILOSOPHER
这	哲学家

哲学家

['ɑnˌdreɪ]['di'i'es] ['tʌtʃɪz] [æt; ət][sai'æm; 'saiæm]

ANDRÉ	**DES**	**TOUCHES**	**AT**	**SIAM**
安德烈	DES	触摸	在	暹

暹罗的安德烈·德·图什

-

BABABEC

-

巴巴贝克

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

THE	**STUDY**	**OF**	**NATURE**	**.**
这	学习	的	自然	.

自然研究。

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

I	**.**	**Introduction**
我	.	介绍

一、引言

[iː] .

II .

二 .

二、

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

The	**study**	**of**	**Nature**
这	学习	的	自然

自然研究

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III .

三、 .

三、

[gʊd] [əd'vaɪs]

Good	**advice**
好的	建议

好建议

[ˌaɪ 'viː] .

IV .

第四 .

四、

['daɪəlɔːg] [ə'pɑːn][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɑːpɪks]

Dialogue	**upon**	**the**	**soul**	**and**	**other**	**topics**
对话	之上	这	灵魂	和	其他	主题

关于灵魂及其他话题的对话

[ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz]

A	**CONVERSATION**	**WITH**	**A**	**CHINESE**
一个	对话	和	一个	中国人

与中国人的对话

['pleɪtoʊz] [driːm]

PLATO'S	**DREAM**
柏拉图的	梦

柏拉图之梦

['pleʒər] [ɪn] ['hævɪŋ] [noʊ] ['pleʒər]

PLEASURE	**IN**	**HAVING**	**NO**	**PLEASURE**
乐趣	在	拥有	不	乐趣

无乐之乐

[æn; ən] [əd'ventʃər] [ɪn] ['ɪndiə]
AN **ADVENTURE** **IN** **INDIA**
一个 冒险 在 印度

印度探险之旅

[ˌʒɑ:'noʊ] [ænd; ənd] ['kolɪn]
JEANNOT **AND** **COLIN**
让诺 和 科林

珍妮特和科林

[ðə; ði] ['trævlz] [ʌv; əv] -
THE **TRAVELS** **OF** **SCARMENTADO**
这 旅行 的 -

斯卡门塔多的旅行

[ðə; ði] [gʊd] [bræmɪn]
THE **GOOD** **BRAMIN**
这 好的 布拉明

好婆罗门

[ðə; ði] [tu:] ['kʌmfərtərz]
THE **TWO** **COMFORTERS**
这 二 被子

两位安慰者

['eɪnʃənt] [feɪθ] [ænd; ənd]['feɪb(ə)l]
ANCIENT **FAITH** **AND** **FABLE**
古老的 信仰 和 寓言

古老的信仰与寓言

[vɔl'ter] [rəu'mænsiz]
VOLTAIRE **ROMANCES**
伏尔泰 浪漫故事

伏尔泰浪漫小说

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . ['ɑnˌdreɪ]['di'i'es] ['tʌtʃɪz] [ɪn][sai'æm; 'saiæm] . [faɪv]
I **.** **André** **Des** **Touches** **in** **Siam** **.** **5**
我 . 安德烈 德斯 触摸 在 暹 . 5

I. André Des Touches 在暹罗 .5

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][blaɪnd][æz; əz]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌlər] . -
The **Blind** **As** **Judges** **of** **Color** **.** **13**
这 瞎的 作为 法官 的 颜色 . -

盲人作为有色人种的评判者.13

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði]['klɜ:rdʒimən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][soʊl] . -
The **Clergyman** **and** **His** **Soul** **.** **15**
这 牧师 和 他的 灵魂 . -

牧师与他的灵魂.15

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] . -

A	Conversation	With	a	Chinese	.	28
一个	对话	和	一个	中国人	.	-

与中国人的对话 .28

[viː] . ['memnɔn] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] . -

V	.	Memnon	the	Philosopher	.	33
V	.	门农	这	哲学家	.	-

V. 哲学家门农.33

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['pleɪtoʊz] [driːm] . -

Plato's	Dream	.	42
柏拉图的	梦	.	-

柏拉图之梦.42

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[æn; ən] [əd'ventʃər] [ɪn]['ɪndiə] . -

An	Adventure	in	India	.	47
一个	冒险	在	印度	.	-

印度奇遇记 .47

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

- . -

Bababec	.	51
-	.	-

巴巴贝克 .51

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['eɪnʃənt] [feɪθ] [ænd; ənd]['feɪb(ə)l] . -

Ancient	Faith	and	Fable	.	56
古老的	信仰	和	寓言	.	-

古代信仰与寓言 .56

[eks] . [ðə; ði] [tuː] ['kʌmfərtərz] . -

X	.	The	Two	Comforters	.	61
X	.	这	二	被子	.	-

X. 两床被子 .61

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] ['mɑːrkəs] [ɔː'riːljəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɛkəˌlɛt] ['fraɪər] . -

Dialogue	Between	Marcus	Aurelius	and	a	Recollet	Friar	.	64
对话	之间	马库斯	奥勒留	和	一个	雷科莱特	修士	.	-

马可·奥勒留与一位雷克莱特修士的对话.64

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['brɑːmɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt] . -

Dialogue	Between	a	Brahmin	and	a	Jesuit	.	70
对话	之间	一个	婆罗门	和	一个	耶稣会	.	-

婆罗门与耶稣会士的对话 .70

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['daɪəlɔːgz] [bɪ'twiːn] [luː'kriːʃiəs][ænd; ənd][ˌpɑːsɪ'doʊniəs] . -

Dialogues	Between	Lucretius	and	Posidonius	.	76
对话	之间	卢克莱修	和	波西多尼乌斯	.	-

卢克莱修和波西多尼之间的对话 .76

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['klaɪənt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɔɪər] . -

Dialogue	Between	a	Client	and	His	Lawyer	.	95
对话	之间	一个	客户	和	他的	律师	.	-

客户与律师之间的对话 .95

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] ['mædəm] [diː] [ˌmɛntə'nɒn] [ænd; ənd][ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

Dialogue	Between	Madame	De	Maintenon	and	Mdlle	.
对话	之间	夫人	德	曼特农	和	型号	.

曼特农夫人与穆德尔之间的对话。

[diː] [lɛnkloʊz] . -

De	L'enclos	.	101
德	l'Enclos	.	-

De L'enclos .101

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伏尔泰英文版PG作品索引(Index of the PG Works of Voltaire in English)
第3/3页

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bætʃələr] [ʌv; əv][aːts] . -
Dialogue **Between** **a** **Savage** **and** **a** **Bachelor** **of** **Arts** **.** **108**
对话 之间 一个 野蛮的 和 一个 学士 的 艺术 . -

野蛮人与文学学士的对话 .108

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神